

STIHL®

STIHL MSA 160 C, 200 C

Uputa za uporabu
Návod k použití
Návod na obsluhu
Инструкция по эксплуатации

Lietošanas instrukcija
Інструкція з експлуатації
Eksploatavimo instrukcija
Ръководство за употреба
Instrucțiuni de utilizare
Navodilo za uporabo



Cuprins

Despre acest manual de utilizare	420	Îngrijirea și ascuțirea lanțului de fierăstrău	452
Instrucțiuni de siguranță	420	Instrucțiuni de întreținere și îngrijire	455
Forțe de reacție	425	Minimizarea uzurii și evitarea pagubelor	457
Tehnica de lucru	427	Componente principale	458
Descrierea funcționării	436	Date tehnice	459
Garnitura tăietoare	436	Accesorii speciale	461
Montarea șinei port-lanț și lanțului de fierăstrău (tensionare rapidă a lanțului)	437	Procurarea pieselor de schimb	462
Tensionarea lanțului de fierăstrău (tensionare rapidă a lanțului)	439	Înlăturarea defectăunilor în funcționare	463
Verificarea tensionării lanțului de fierăstrău	439	Instrucțiuni pentru reparații	465
Ulei de lubrifiere a lanțului	439	Colectarea deșeurilor	465
Alimentarea cu ulei de lubrifiere a lanțului	440	Declarație de conformitate UE	465
Verificarea lubrifierii lanțului	442	Instrucțiuni generale de siguranță pentru electrounelte	466
Frâna de inerție	442		
Frâna lanțului	443		
Racordarea electrică a încărcătorului	443		
Încărcați acumulatorul	444		
Diodele (LED) de la acumulator	445		
Diodele (LED) de la încărcător	446		
Pornirea utilajului	447		
Deconectarea utilajului	448		
Instrucțiuni de funcționare	449		
Păstrarea ireproșabilă a șinei port-lanț	449		
Răcirea motorului	450		
Depozitarea utilajului	450		
Verificarea și înlocuirea roții de lanț	451		

Stimată cumpărătoare, stimate cumpărător,

vă mulțumim că ați ales un produs de calitate al firmei STIHL.

Acest produs a fost obținut prin metode moderne de prelucrare, la care s-au adăugat măsuri sporite de asigurare a calității. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că acest aparat va corespunde cerințelor dumneavoastră și că îl puteți utiliza fără probleme.

Pentru informații cu privire la aparatul dumneavoastră, vă rugăm să vă adresați dealerului dvs. sau direct, societății noastre de distribuție.

Al dvs.



Dr. Nikolas Stihl

STIHL®

MSA 160 C, MSA 200 C

Acest manual de utilizare este protejat prin legea dreptului de autor. Ne rezervăm toate drepturile, în special dreptul de a multiplica, traduce și prelucra prin sisteme electronice.

Despre acest manual de utilizare

Acest manual de utilizare are ca obiect motofierăstraiele cu acumulator STIHL, numite și motofierăstraie, motoutilaj sau utilaj în acest manual de utilizare.

Simboluri

Simbolurile amplasate pe utilaj sunt explicate în acest manual de utilizare.

În funcție de utilaj și de echipament, pe aparat pot fi amplasate următoarele simboluri.



Rezervor pentru ulei de lubrifiere a lanțului; ulei de lubrifiere a lanțului



Direcția de rulare a lanțului



Tensionarea lanțului de fierăstrău



Protecție termică la suprasarcină



Deblocare



Blocare

Simbolizarea paragrafelor



AVERTISMENT

Avertisment cu privire la pericolul de accident și rănire, precum și pericolul unor pagube materiale semnificative.



INDICAȚIE

Avertisment cu privire la avariarea utilajului sau componentelor individuale.

Dezvoltare tehnică

STIHL se preocupă în mod constant de îmbunătățirea tuturor mașinilor și utilajelor; prin urmare ne rezervăm dreptul de a efectua modificări în programul de livrare în ceea ce privește forma, tehnologia și echiparea.

Prin urmare nu pot fi ridicate pretenții cu privire la informațiile și figurile din acest manual de utilizare.

Instrucțiuni de siguranță



La lucrul cu motofierăstrăie se impun măsuri de siguranță speciale, întrucât vitezele de lucru ale lanțului sunt mari iar dinții de tăiere sunt deosebit de ascuțiți.



Manualul de utilizare se va citi în întregime cu atenție înainte de punerea în funcțiune și se va păstra în siguranță pentru a fi utilizat ulterior. Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare poate duce la grave accidente.



Instrucțiuni generale care trebuie să fie respectate

Se vor respecta normele de siguranță specifice locale, de ex. cele emise de asociațiile profesionale, casele de asigurări sociale, autoritățile însărcinate cu protecția muncii și altele.

Întrebuințarea utilajelor care emit zgomot poate fi limitată temporar atât prin hotărâri naționale, cât și locale.

La prima întrebuințare a motofierăstrăului: Se solicită vânzătorului sau persoanelor de specialitate explicații referitoare la funcționarea în condiții de siguranță – sau se participă la un curs de instruire.

Minorilor nu le este permisă folosirea motofierăstrăului – cu excepția tinerilor peste 16 ani care se instruiesc sub supraveghere.

Copiii, animalele și persoanele privitoare trebuie să păstreze distanța.

Utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele apărute față de alte persoane sau de lucrurile aparținând acestora.

Motofierăstrăul se va înmâna sau împrumuta numai acelor persoane care au cunoștințe despre utilizarea acestuia – și numai însoțit de manualul de utilizare a acestuia.

Persoanele care întrebuițează motofierăstrăul, trebuie să fie odihnite, sănătoase și în buna formă fizică. În cazul în care vi s-a recomandat evitarea solicitării din motive de sănătate, adresați-vă unui medic pentru a afla dacă vă este permisă utilizarea motofierăstrăului.

După consum de alcool, medicamente care influențează capacitatea de reacție sau droguri, nu este permisă utilizarea motofierăstrăului.

Amânați lucrul în caz de vreme nefavorabilă (ploaie, zăpadă, gheață, vânt) – pericol crescut de accidente!



Scoateți acumulatorul din motofierăstrău la:

- lucrări de verificare, reglaj și curățare
- Lucrări la garnitura de tăiere
- Părăsirea motofierăstrăului

- Transportarea
- Stocarea
- lucrări de reparații și întreținere
- în caz de pericole și în cazuri de urgență

Se va evita astfel pornirea accidentală a motorului.

Utilizare conform destinației

Folosiiți motofierăstrăul numai pentru tăierea lemnului sau a obiectelor confecționate din lemn. Motofierăstrăul se pretează cu precădere la tăierea lemnului pentru a fi ars sau pentru lucrări de tăiere cu fierăstrăul din zona gospodăriei.

Motofierăstrăul nu se va utiliza în alte scopuri – pericol de accidente!

Asupra motofierăstrăului nu se va executa nicio modificare – în caz contrar ar putea fi periclitată prin aceasta însăși siguranța. STIHL nu își poate asuma nici o răspundere pentru leziuni asupra persoanelor și daunele provocate bunurilor, cauzate de folosirea utilajelor atașabile neaprobată de STIHL.

Îmbrăcăminte și echipament

Purtați îmbrăcăminte și echipament conform prevederilor aflate în vigoare.



Îmbrăcăminte trebuie să fie adaptată scopului și să fie confortabilă. Îmbrăcăminte trebuie să se muleze pe corp și să fie prevăzută cu **protecție contra tăieturilor** – ceea ce exclude mantaua de lucru.

Nu se va purta îmbrăcăminte care se poate agăța de lemn, mărciniș sau piesele aflate în mișcare ale motofierăstrăului. Nici șaluri, cravată și bijuterii. Părul lung se va strânge și proteja (batic, șapcă, cască etc.).



Încălțăminte de protecție coresponsuzătoare – cu protecție contra tăieturilor, talpă aderentă și ștaif de oțel – se va purta în mod obligatoriu.



Casca de protecție se va purta dacă este necesară protecția împotriva obiectelor căzătoare. Purtați **ochelari de protecție** sau **maskă de protecție**.

Se recomandă o protecție "personală" la sunete – dacă timpul de lucru zilnic depășește 2,5 ore.

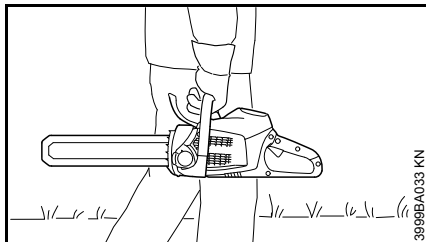


Purtați mănuși de protecție confecționate din material rezistent (spre exemplu din piele).

STIHL oferă un program cuprinzător în privința echipamentului personal de protecție.

Transportarea

Înainte de transportare – chiar și pe trasee scurte – opriți întotdeauna motofierăstrăul, aduceți apărătoarea de mână pe  și scoateți acumulatorul. Se va evita astfel pornirea accidentală a motorului. Aplicați apărătoarea lanțului.



Transportați utilajul ținându-l de mânerul tubular – șina port-lanț trebuie să fie orientată către spate.

În vehicule: Asigurați utilajul contra răsturnării, deteriorării și revărsării combustibilului.

Curățare

Piesele din plastic se curăță cu o bucată de pânză. Unelte de curățare ascuțite pot deteriora materialul plastic.

Motofierăstrăul se curăță de praf și impurități – a nu se întrebuița degresanți.

Dacă este necesar curățați fantele pentru aer rece.

Nu permiteți pătrunderea murdăriei pe canalele de ghidaj ale acumulatorului – dacă este necesar, curățați-le.

Nu folosiți substanțe sub presiune pentru curățarea motofierăstrăului. Jetul de aer puternic poate deteriora motofierăstrăul.

Nu pulverizați apă asupra motofierăstrăului.

Accesorii

Montați numai instrumente, șine port-lanț, lanțuri de fierăstrău, roți de lanț, accesorii sau alte reperet tehnice similare, care sunt aprobate de STIHL pentru aceste motofierăstraie. Pentru orice nelămurire adresați-vă unui dealer de specialitate. Se vor utiliza numai piese și accesorii de calitate. În caz contrar vă puteți expune pericolului accidentării sau deteriorării motofierăstrăului.

Firma STIHL recomandă utilizarea uneltelor, șinelor port-lanț, lanțurilor de fierăstrău, roților de lanț sau accesorii originale STIHL. Datorită caracteristicilor lor acestea sunt optime pentru produs și corespund cerințelor utilizatorului.

Mecanism de antrenare

Acumulator

Respectați instrucțiunile specificate în Fișa însoțitoare a acumulatorului STIHL, respectiv în Manualul de utilizare al acestuia, păstrându-le pe acestea la loc sigur.

Pentru instrucțiuni de siguranță suplimentare – vezi
www.stihl.com/safety-data-sheets

Încărcător

Respectați instrucțiunile specificate în Fișa însoțitoare a încărcătorului STIHL și păstrați Fișa însoțitoare la loc sigur.

Înainte de utilizare



Scoateți acumulatorul din motofierăstrău la:

- lucrări de verificare, reglaj și curățare
- Lucrări la garnitura de tăiere
- părsirea motofierăstrăului
- Transportarea
- Stocarea
- lucrări de reparații și întreținere
- în caz de pericole și în cazuri de urgență

Se va evita astfel pornirea accidentală a motorului.

Se verifică starea sigură de funcționare a motofierăstrăului – atenție la indicațiile capitolului corespunzător din manualul de utilizare:

- Frâna de lanț, apărătoarea frontală de mână funcționale
- Șina port-lanț corect montată
- Lanțul fierăstrăului corect tensionat
- pârghia de comutație și butonul blocator trebuie să fie ușor accesibile – după eliberare comutatorul trebuie să se retragă în poziția de ieșire

- pârghia de comutație trebuie să fie blocată când butonul blocator nu este apăsat
- Nu se execută nici o modificare la dispozitivele de comandă și siguranță
- Mânerele trebuie să fie menținute curate și uscate, orice urmă de ulei și impurități trebuie să fie îndepărtate – important pentru dirijarea sigură a motofierăstrăului.
- în rezervor este o cantitate suficientă de ulei de lubrifiere a lanțului
- verificați în privința impurităților contactele din compartimentul acumulatorului
- montați corect acumulatorul – fixarea se va face cu un clinchet specific
- nu se vor utiliza acumulatori defecte sau deformați

Utilajul se utilizează numai când se găsește în stare sigură de funcționare – **pericol de accident!**

Porniți motofierăstrăul

Numai pe bază cu suprafață netedă. Aveți grijă să stați într-o poziție fixă și sigură. În acest scop, țineți ferm motofierăstrăul – garnitura de tăiere nu trebuie să se atingă de niciun obiect și nu trebuie să atingă nici solul.

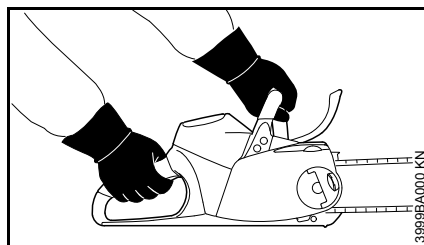
Motofierăstrăul va fi operat numai de o singură persoană. Nu permiteți prezența unor terți în raza de lucru – nici chiar la pornire.

Nu porniți motofierăstrăul dacă lanțul de fierăstrău se găsește într-un șpalt de tăietură.

Pornirea se face după cum este descris în manualul de utilizare.

În timpul lucrului

Asigurați întotdeauna o poziție sigură și stabilă. Atenție, deoarece coaja copacului este udă – **pericol de alunecare!**



Întotdeauna motofierăstrăul **se apucă ferm cu ambele mâini**: Mâna dreaptă pe mânerul din spate – chiar și pentru stângaci. Pentru o dirijare mai sigură, mânerul de operare și mânerul se apucă ferm cu degetele mari.

În caz de pericol iminent, respectiv în caz de urgență, deconectați imediat utilajul, poziționați apărătoarea de mână pe  și extrageți acumulatorul din motofierăstrău.



Nu utilizați utilajul pe timp de ploaie sau în medii ude sau foarte umede – motorul de antrenare nu este protejat la apă

Nu lăsați utilajul în aer liber pe timp de ploaie și nu-l utilizați dacă este umed.

Atenție la polei, umezeală, zăpadă, gheață, remorci, teren neuniform sau la lemn proaspăt decojit sau scoarță – **pericol de alunecare!**

Atenție la cioturi de copaci, rădăcini, gropi – **pericol de împiedicare!**

Nu lucrați singur – păstrați permanent o distanță care să permită alertarea prin strigăte către alte persoane, care să poată interveni în caz de urgență. Dacă în zona de lucru se găsesc persoane care acordă ajutor, și acestea vor trebui să poarte îmbrăcăminte de protecție (cască!) și nu vor sta direct sub ramurile care urmează a fi debitate.

Este necesară o atenție mărită și precauție la purtarea căștii de protecție auditivă – percepția pericolului prin zgomote (țipete, tonuri de semnalizare etc) este limitată.

Pauzele de lucru trebuie luate la momentele corespunzătoare pentru a evita oboseala și epuizarea – **pericol de accident!**

Praf (de ex. cel de rumeguș), aburii și fumul care iau naștere în timpul lucrului pot reprezenta un pericol pentru sănătate. În cazul emisiei puternice de praf, purtați mască de protecție.

Lanțul fierăstrăului se verifică la intervale regulate, scurte și imediat dacă sesizați vreo modificare:

- opriți utilajul, așteptați până când lanțul fierăstrăului intră în repaus, scoateți acumulatorul
- verificați starea și poziția fixă
- atenție la gradul de ascuțire

Nu atingeți lanțul de fierăstrău dacă motofierăstrăul este pornit. În cazul în care lanțul fierăstrăului a fost blocat de către un obiect, opriți imediat motorul și scoateți acumulatorul – abia apoi îndepărtați obiectul – **pericol de rănire!**

Înainte de părăsirea motofierăstrăului, opriți motofierăstrăul, aduceți apărătoarea de mână în poziția  și scoateți acumulatorul pentru a preveni orice pornire inadvertentă.

La înlocuirea lanțului de fierăstrău deconectați motofierăstrăul, poziționați apărătoarea de mână pe  și extrageți acumulatorul din motofierăstrău. La pornirea accidentală a motorului apare – **pericolul de rănire!**

Motofierăstrăul este echipat cu un sistem de oprire rapidă a lanțului fierăstrăului – lanțul ajunge imediat în repaus la eliberarea pârghiei de comutație – vezi "Frâna de inerție".

Această funcție se va controla regulat, în intervale scurte de timp. Nu utilizați motofierăstrăul atunci când lanțul de fierăstrău rulează din inerție cu pârghia de comutație eliberată – vezi "Frâna de inerție" – **pericol de rănire!** Adresați-vă serviciului de asistență tehnică.

Nu lucrați niciodată fără ca lanțul să fie uns, iar pentru aceasta trebuie să verificați în totdeauna nivelul de ulei în rezervorul de ulei de lanț. Încetați imediat lucrul dacă nivelul de ulei din rezervorul de ulei de lanț este prea jos, și completați cu ulei de ungere a lanțului – vezi de asemenea "Completarea cu ulei de ungere a lanțului" și "Verificarea ungerei lanțului".

În cazul în care motofierăstrăul a fost supus unei solicitări necorespunzătoare (de ex. prin lovire sau prăbușire), înainte de a fi folosit în continuare se va verifica neapărat starea sigură de funcționare a acestuia – vezi și capitolul "Înainte de utilizare". Verificați în special funcționarea dispozitivelor de siguranță. Nu continuați să folosiți în niciun caz motofierăstraie care nu mai prezintă siguranță în exploatare. În caz de nesiguranță se va solicita serviciul de asistență tehnică.

După lucru

deconectați motofierăstrăul, aduceți protecția de mână pe poziția , scoateți acumulatorul din motofierăstrău și aplicați apărătoarea de lanț.

Stocarea

În cazul neutilizării, motofierăstrăul se va depozita în așa fel încât să nu pună în pericol nici o persoană. Motofierăstrăul se va asigura împotriva accesului neautorizat.

Depozitați utilajul într-un spațiu uscat, apărătoarea de mână poziționată pe  și numai cu acumulatorul extras.

Vibrații

Acest utilaj se caracterizează printr-o solicitare redusă a mâinilor la vibrații.

Totuși utilizatorul i se recomandă o consultație medicală în cazul în care există suspiciunea că ar avea probleme cu circulația (de ex. amorțeli ale degetelor).

Întreținere și reparații

Înainte de orice lucrare de reparație, curățare și întreținere, ca și înainte de orice operațiune la garnitura de tăiere, opriți întotdeauna motofierăstrăul, aduceți apărătoarea de mână în poziția  și scoateți acumulatorul din motofierăstrău. La pornirea accidentală a lanțului de fierăstrău apare – **pericolul de rănire!**

Efectuați în mod regulat întreținerea motofierăstrăului. Se vor efectua numai lucrările de întreținere și reparații descrise în manualul de utilizare. Toate celelalte lucrări vor fi executate de către serviciul de asistență tehnică.

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandă să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL. Serviciile de asistență tehnică STIHL sunt instruite la intervale periodice de timp și vă pot pune la dispoziție documentația tehnică necesară.

Utilizați numai piese de schimb de înaltă calitate. În caz contrar se poate produce pericol de accidentare, respectiv de deteriorare a motofierăstrăului. Pentru orice nelămurire adresați-vă unui dealer de specialitate.

Nu procedați la nicio modificare a motofierăstrăului – prin aceasta siguranța ar putea fi periclitată – **pericol de accident!**

Verificați contactele electrice existente, cablurile de conexiune și ștecherul de rețea al încărcătorului în privința izolației ireproșabile și în privința îmbătrânirii (fragilității).

Componentele electrice, ca de ex. cablul de racord al încărcătorului trebuie să fie reparate, respectiv înlocuite numai de către specialiști electrotehnicieni.

Verificați reținătorul de lanț – dacă este deteriorat, înlocuiți-l.

Respectați instrucțiunile de ascuțire – pentru mânăuirea sigură și corectă a lanțului fierăstrău și a șinei port-lanț, starea acestora trebuie să fie întotdeauna ireproșabilă, lanțul fierăstrău corect ascuțit, întins și bine lubrifiat.

Înlocuiți la timp lanțul fierăstrău, șina port-lanț și roata lanțului.

Uleiul de lubrifiere a lanțului se va păstra numai în recipiente autorizate și perfect inscripționate. Depozitarea se va face în incinte uscate, răcoroase și sigure, protejate de lumina și căldura razelor solare.

La orice deranjament în funcționarea frânei de lanț, opriți imediat motofierăstrăul, aduceți apărătoarea de mână în poziția  și scoateți acumulatorul din motofierăstrău – **pericol de rănire!** Solicitați asistență tehnică de specialitate – nu întrebuințați motofierăstrăul până când nu se remediază defectul – vezi capitolul "Frâna lanțului".

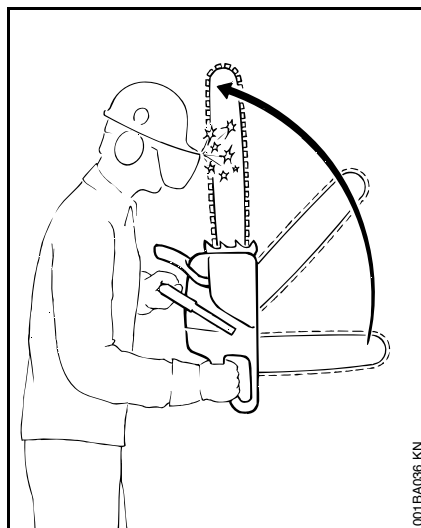
Forțe de reacție

Forțele de reacție cele mai des întâlnite sunt: forța de recul, de reacție și de retragere.

Pericol din cauza forței de recul

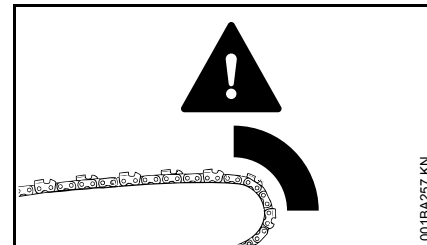


Efectul de recul poate duce la răniri mortale.



În caz de recul (Kickback) fierăstrăul este aruncat brusc și incontabil înspre utilizator.

Efectul de reculul apare, de ex. în cazul când



- se atinge involuntar în zona superioară a vârfului șinei cu lanțul fierăstrăului lemnul sau un obiect fix – de ex. când la tăierea ramurilor se atinge accidental o altă ramură
- lanțul fierăstrăului de la vârful șinei se prinde în tăietură

Frâna lanțului QuickStop:

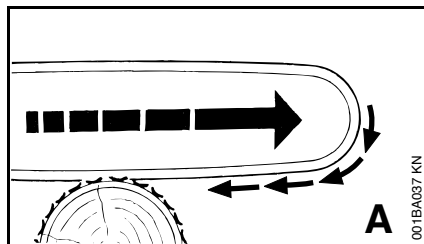
Cu ajutorul acesteia în anumite situații se reduce pericolul de rănire – reculul propriu-zis nu poate fi evitat. La eliberarea frânei lanțul ajunge într-o fracțiune de secundă în stare de repaus – vezi capitolul "Frâna de lanț" din acest manual de utilizare.

Reducerea pericolului efectului de recul

- printr-un mod de lucru precaut, corect
- motofierăstrăul se ține cu ambele mâini și se apucă ferm
- se debitează numai la accelerație maximă
- vârful șinei se ține sub observație

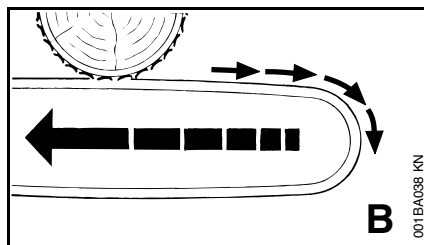
- nu secționați cu vârful șinei
- se acordă atenție ramurilor mici, flexibile, copacilor scunzi și puietilor – lanțul fierăstrăului s-ar putea prinde în ele
- nu se debitează niciodată mai multe ramuri simultan
- nu vă aplecați prea mult în timpul lucrului
- nu efectuați tăieri la nivel mai înalt decât înălțimea umărului
- șina se introduce cu deosebită atenție în tăietura începută
- când sunteți sigur pe această tehnică de lucru, efectuați numai "împungeri"
- atenție la poziția trunchiului și la forțele din tăietură, care ar putea prinde lanțul fierăstrăului
- lucrați numai cu lanțul de fierăstrău corect ascuțit și întins – distanța între limitatorii de adâncime să nu fie prea mare
- utilizați lanțuri de fierăstrău cu reducerea efectului de recul precum și șine port-lanț cu capete mici de șină

Retragerea (A)



Dacă la debitarea cu partea inferioară a șinei port-lanț – tăietura frontală – lanțul fierăstrăului se prinde sau atinge un obiect fix din interiorul lemnului, motofierăstrăul poate fi atras către trunchi – **pentru evitarea impactului atenție la poziționarea sigură a opritorului gheară.**

Reacția (B)



Dacă la debitarea cu partea superioară a șinei port-lanț – tăietura cu reversul – lanțul fierăstrăului se prinde sau atinge un obiect fix din interiorul lemnului, motofierăstrăul poate fi atras în direcția utilizatorului – **pentru evitare:**

- nu prindeți partea superioară a șinei port-lanț
- nu răsuciți șina port-lanț în tăietură

Acordați atenție maximă

- cortinelor agățate
- trunchiurilor care în cazul căderii nefavorabile printre alți copaci se pot găsi sub tensiune
- în cazul lucrului pe vânt puternic

În aceste cazuri nu lucrați cu motofierăstraul – ci utilizați sisteme de tracțiune, trolitul cu frânhie sau remorcherul.

Se degajează zona de trunchiurile libere și tăiate. Lucrați cât mai mult posibil în spații degajate.

Lemnul mort (lemn uscat, putred sau mort) reprezintă un pericol sporit și greu de evaluat. Sesizarea pericolului este dificilă sau imposibilă. Utilizați elemente auxiliare precum trolitul sau remorcherul.

La debitări în apropierea străzilor, liniilor de transport, rețelelor electrice etc.

lucrați cu deosebită precauție. Dacă este necesar informați poliția, companiile de electricitate, de alimentare sau de transporturi.

Tehnica de lucru

Lucrările de tăiere cu fierăstrăul și de doborâre a arborilor, ca și toate operațiunile aferente (canelare, emondare etc.) trebuie să fie efectuate numai de către persoane anume formate sau instruite în acest scop. Persoanele care nu au experiență cu motofierăstrăul, respectiv care nu sunt familiarizate cu tehnica de lucru, nu au voie să efectueze astfel de lucrări – pericol de accidentare ridicat!

Pentru debitare și emondare, motofierăstraiele pe bază de benzină sunt mai eficiente decât motofierăstraiele cu acumulator.

Motofierăstrăul cu acumulator nu este adecvat debitării lemnului doborât în urma vijeliilor motive pentru care nu trebuie să fie folosit pentru acest tip de lucrări.

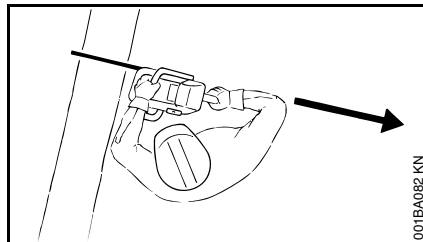
Dacă se va tăia și emonda totuși copac folosind motofierăstrăul cu acumulator, trebuie să se respecte neapărat instrucțiunile locale specifice tehnicilor de doborâre.

Debitarea

Lucrați calm și precaut – numai în condiții de bună vizibilitate și cu lumină suficientă. Evitați pericolul pentru cei din jur – lucrați cu atenție.

Utilizatorilor începători li se recomandă exersarea debitării lemnului circular pe o capră – vezi "Debitarea lemnului subțire".

Utilizați pe cât posibil șine port-lanț scurte: lanțul fierăstrăului, șina port-lanț și roata lanțului trebuie să se potrivească una cu alta și cu motofierăstrăul.



În zona de basculare a lanțului de fierăstrău nu trebuie să se găsească nici o parte a corpului.

Motofierăstrăul se extrage din lemn în timp ce lanțul de fierăstrău se află în mișcare.

Motofierăstrăul se utilizează numai pentru debitare – nu pentru înălțarea sau înlăturarea ramurilor sau rădăcinilor.

Ramurile care atârnă liber nu se separă de jos.

Precauție la tăierea vreascurilor și puietilor. Lăstarii subțiri pot fi antrenați de lanțul de fierăstrău și pot fi proiectați în direcția utilizatorului.

Atenție la tăierea așchiiilor de lemn – **pericol de rănire datorită bucăților de lemn fragmentate!**

Nu permiteți atingerea motofierăstrăului de corpurile străine: Pietrele, cuiele etc. pot fi antrenate în mișcare și avaria lanțul fierăstrăului – motofierăstrăul se va defecta. Motofierăstrăul poate ricoșa – **pericol de accident!**

Când lanțul de fierăstrău aflat în mișcare rotativă dă peste o piatră sau alt obiect dur, se pot produce scânteii care, la rândul lor, pot incendia în anumite condiții materialele ușor inflamabile. Chiar și plantele uscate și vreascurile sunt ușor inflamabile, în special în condiții de temperaturi ridicate și de vreme uscată. În caz de pericol de incendiu, nu folosiți motofierăstrăul în apropierea materialelor ușor inflamabile, plantelor uscate sau vreascurilor. Edificați-vă neapărat în privința eventualelor pericole de incendiu, contactând serviciul forestier competent în acest sens.



Poziționați-vă întotdeauna deasupra sau în partea laterală a trunchiului sau copacului aflat în poziție orizontală. Atenție la trunchiurile care se pot rostogoli.

În cazul lucrului la altitudine:

- utilizați întotdeauna platforma de lucru
- nu lucrați niciodată stând pe o scară sau în copac
- nu lucrați în locuri instabile
- nu lucrați peste înălțimea umărului
- niciodată cu o singură mână

Motofierăstrăul se aduce în secțiune accelerat la maxim și opritorul-gheară se poziționează ferm – abia apoi se efectuează debitarea.

Nu lucrați fără opritorul-gheară, fierăstrăul poate împinge utilizatorul în față. Asigurați-vă întotdeauna că opritorul-gheară este bine fixat.

La capătul tăieturii motofierăstrăul nu mai este sprijinit în creștătură prin garnitura tăietoare. Utilizatorul trebuie să preia forța de greutate a motofierăstrăului – **Pericol de pierdere a controlului!**

Tăierea lemnului subțire:

- utilizați dispozitive de fixare stabile și rezistente – capra de montaj
- lemnul nu se fixează cu piciorul
- nu se permite prezența altor persoane care să apuce lemnul, nici să asiste în alt fel

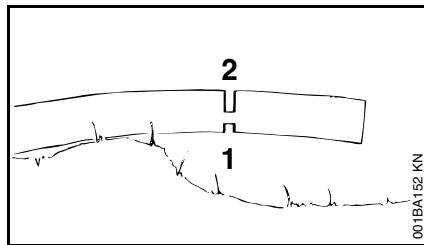
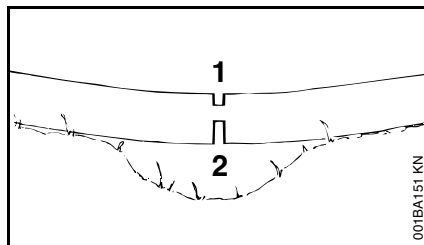
Emondarea:

- utilizați lanțuri de fierăstrău cu efect scăzut la recul
- sprijiniți motofierăstrăul cât mai mult posibil
- nu efectuați emondarea șezând pe trunchi

- nu secționați cu vârful șinei
- atenție la ramurile care se găsesc sub tensiune
- nu se debitează niciodată mai multe ramuri simultan

lemn poziționat orizontal sau vertical, sub acțiunea unor forțe de tensionare

Respectați neapărat succesiunea corectă a secționărilor (mai întâi partea comprimată (1), apoi partea tensionată (2)), în caz contrar motofierăstrăul se poate bloca sau poate acționa sub recul – **pericol de rănire!**



- practicați o tăietură de detensionare în partea comprimată (1)
- practicați o tăietură de separare în partea tensionată (2)

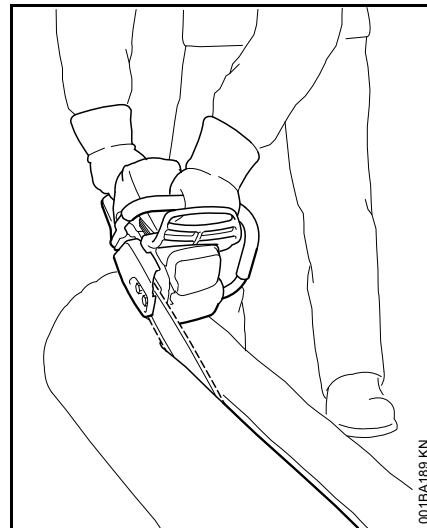
La secțiunea de separare de jos în sus (tăietura de revers) – **pericol de recul!**



INDICAȚIE

La lemnul așezat orizontal nu atingeți zona secțiunii cu solul – în caz contrar s-ar avaria lanțul fierăstrăului.

Tăierea longitudinală:

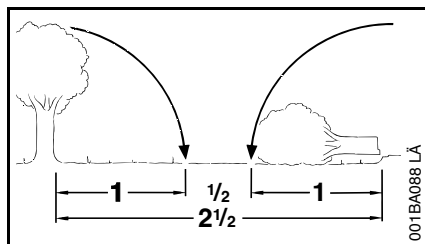


Tehnica de debitare fără utilizarea opritorului-gheară – pericol de retragere – șina port-lanț se poziționează pe cât posibil în unghi întins – se procedează cu precauție – **pericol crescut de recul!**

Pregătirea doborârii

În zona în care se debitează vor staționa numai persoanele care se ocupă cu debitarea.

Asigurați-vă că nimeni nu va fi pus în pericol de copacul aflat în cădere – strigătele de atenționare pot fi acoperite de zgomotul motorului.



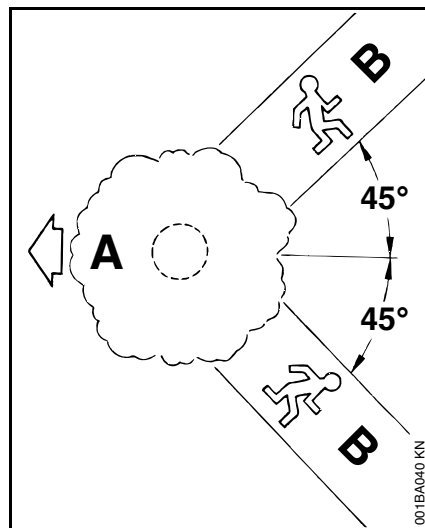
Distanța până la următorul post de lucru trebuie să fie de minim $2 \frac{1}{2}$ lungimi de copac

Stabiliți direcția de doborâre și plaja acesteia

Alegeți zone degajate în care copacul poate să cadă.

Astfel acordați atenție:

- înclinării naturale a copacului
- direcției neobișnuite de dezvoltare a ramurilor, creșterilor asimetrice, defectelor din lemn
- direcției și vitezei vântului – nu debitați pe vânt puternic
- direcției de agățare
- copacilor din vecinătate
- aglomerărilor de zăpadă
- Luați în considerare starea de sănătate a copacului – atenție specială la defecte ale trunchiului sau la existența lemnului mort (lemn uscat, putred sau distrus)



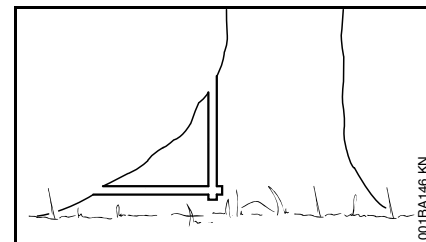
A Direcția de cădere

B Calea de evacuare (similar căii de fugă)

- Creați cale de evacuare pentru fiecare muncitor – cca. 45° față de direcția de doborâre
- Curățați calea de evacuare, înlăturați obstacolele
- Păstrați unelte și utilajele la o distanță de siguranță – însă nu pe căile de evacuare
- La doborâri poziționați-vă numai în partea laterală a copacului aflat în cădere și retrageți-vă numai pe calea de evacuare
- în cazul înclinării abrupte, stabiliți căi de evacuare paralele cu înclinarea
- la evacuarea zonei, atenție la ramurile în cădere și țineți sub observație coroana

Pregătirea zonei de lucru din jurul trunchiului

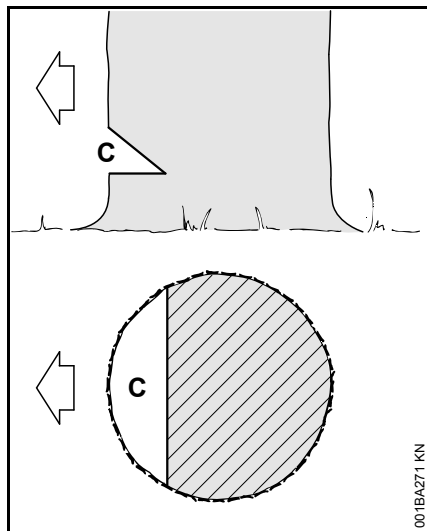
- curățați zona de lucru din jurul trunchiului de ramuri, mărăciniș și obstacole – toți lucrătorii trebuie să adopte o poziție sigură
- curățați temeinic baza trunchiului (de ex. cu toporul) – nisipul, pietrele și alte corpuri străine tocesc lanțul fierăstrăului



- eliminați rădăcinile mari crescute: în primul rând rădăcina cea mai mare – se taie mai întâi vertical, apoi orizontal – numai când lemnul este sănătos

Crestătura

Pregătirea crestăturii



Crestătura (C) determină direcția de cădere.

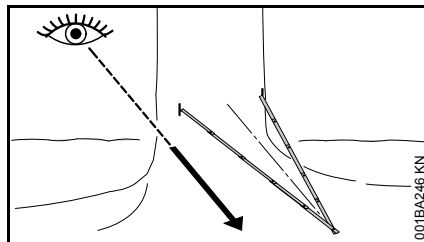
Important:

- executați crestătura la unghi drept față de direcția de cădere
- tăiați cu fierăstrăul cât mai aproape posibil de sol
- secționați aprox. 1/5 până la 1/3 din diametrul trunchiului

stabiliți direcția de cădere – fără indicatorul direcției de cădere de pe capotă și carcasa ventilatorului

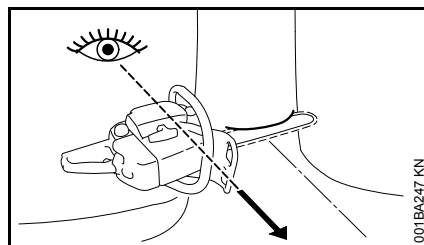
Dacă execuția motofierăstrăului este de așa natură încât nu are indicator de direcție de cădere pe capotă și carcasa ventilatorului, atunci direcția de

doborâre poate fi determinată, respectiv controlată cu ajutorul unui metru de tâmplărie:



- îndoiți metrul de tâmplărie la jumătate și formați un triunghi isoscel
- aduceți cele două capete ale metrului de tâmplărie în zona din față a trunchiului (1/5 până la max. 1/3 din diametrul trunchiului) – îndreptați vârful metrului de tâmplărie în direcția de doborâre stabilită
- însemnați trunchiul la ambele capete ale metrului de tâmplărie pentru delimitarea crestăturii

Efectuarea crestăturii



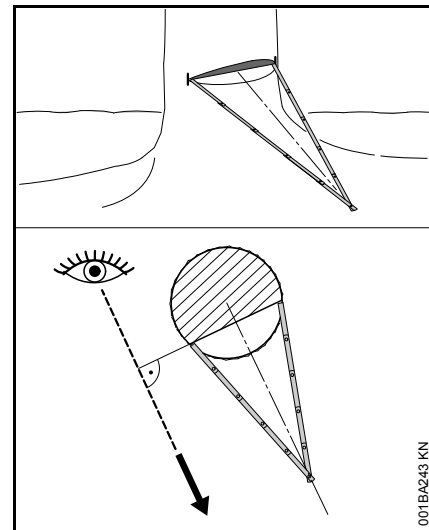
La executarea crestăturii, motofierăstrăul trebuie să fie aliniat astfel încât crestătura să fie la unghi drept față de direcția de cădere.

În privința metodei de executare a crestăturii tip tapă (tăietură orizontală) și tip pană (tăiere înclinată) sunt admise diferite secvențe de lucru – respectați prevederile naționale specifice privitoare la tehnica de doborâre.

- Efectuați tăietura tip tapă (tăietura orizontală) – până când șina portlanț ajunge la ambele marcaje
- Realizați crestătura tip pană (tăietură înclinată) la cca. 45°-60° față de crestătura tip tapă

Verificarea direcției de cădere

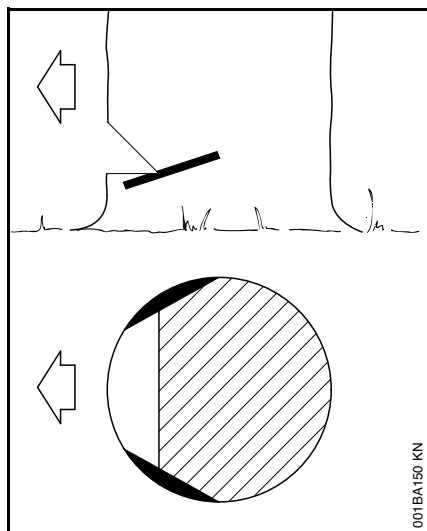
Crestătura tip tapă și crestătura tip pană trebuie să se întâlnească într-o tapă continuă dreaptă.



- Aplicați metrul de tâmplărie la punctele de pivotare ale tapei – vârful metrului de tâmplărie trebuie să arate în direcția de doborâre –

corecți direcția de doborâre prin intervenții ulterioare dacă este necesar

Crestăturile mici

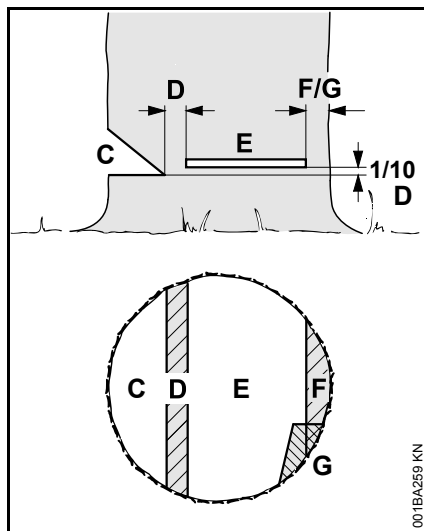


La lemnul cu fibre lungi crestăturile mici împiedică sfâșierea lemnului la căderea trunchiului – se secționează pe ambele părți ale trunchiului la înălțimea bazei crestăturii cu aprox. 1/10 din diametrul trunchiului – la trunchiuri mai groase crestătura se efectuează de cel mult lățimea șinei port-lanț.

Dacă lemnul nu este sănătos renunțați la crestăturile mici.

Bazele secțiunii de doborâre

Dimensiunea trunchiului



Crestătura (C) determină direcția de cădere.

Porțiunea de rupere (D) se comportă ca o balama care conduce copacul la sol.

- Lățimea porțiunii de rupere: cca. 1/10 din diametrul trunchiului
- Nu tăiați în niciun caz porțiunea de rupere în cursul efectuării tăieturii de doborâre – în caz contrar direcția de cădere se abate de la cea prevăzută – **pericol de accident!**
- la trunchiuri putrede asigurați o porțiune de rupere mai mare

Cu **secțiunea de doborâre (E)** copacul cade.

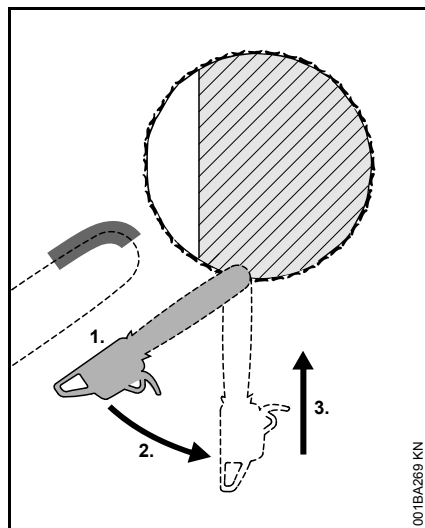
- perfect orizontal
- 1/10 (minim 3 cm) din lățimea porțiunii de rupere (D) peste talpa crestăturii de doborâre (C)

Copacul este ținut de **banda de menținere (F)** sau **banda de siguranță (G)**, care previne căderea înainte de vreme a acestuia.

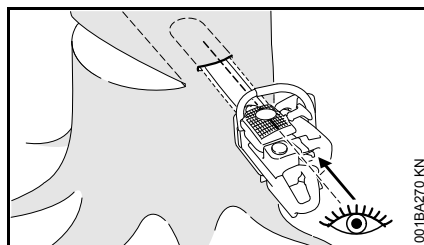
- Lățimea benzii: cca. 1/10 până la 1/5 din diametrul trunchiului
- Nu tăiați în niciun caz banda în timp ce executați secțiunea de doborâre
- în cazul trunchiurilor putrezite, lăsați bandă largă

Împungerea

- la tăieri de descongestionare
- la lucrări de sculptură



- se utilizează lanț de fierăstrău cu efect scăzut de recul și se procedează cu deosebită precauție
- 1. șina port-lanț se așează cu partea inferioară a vârfului – nu cu partea superioară – **pericol de recul!** Executați o tăiere la accelerație maximă până când șina pătrunde la o lățime dublă în trunchi
- 2. basculați încet în poziția de împingere – **pericol de recul sau de reacțiune!**
- 3. efectuați împingerea cu atenție – **pericol de reacțiune!**



Pe cât posibil, folosiți bara de împingere. Bara de împingere și partea superioară, respectiv inferioară a șinei port-lanț sunt paralele.

La împingere, bara de împingere ajută formarea porțiunii de rupere paralel, adică la grosime egală în toate pozițiile. În acest scop, dirijați bara de împingere paralel cu creștătura tip tapă.

Pana de doborâre

Aplicați pana de doborâre cât se poate de devreme, adică de îndată ce nu vă mai puteți aștepta la impedimente în calea dirjării tăierii. Aplicați pana de doborâre în secțiunea de doborâre și introduceți-o cu ajutorul unei scule corespunzătoare.

Folosiți doar pană confecționată din aluminiu sau material plastic – nu folosiți pană de oțel. Pana de oțel poate deteriora grav lanțul de fierăstrău și poate da naștere la forțe de recul periculoase.

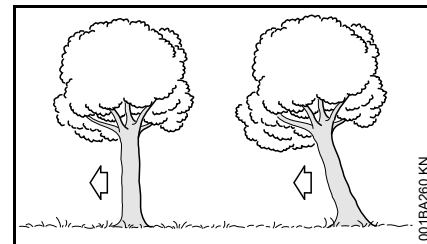
Alegeți pană de doborâre corespunzătoare în funcție de diametrul inițial și lățimea rostului de tăiere (analog secțiunii de tăiere (E)).

Pentru alegerea panii de doborâre (lungimii, lățimii și înălțimii corespunzătoare) apeați la serviciul de asistență de specialitate STIHL.

Alegerea secțiunii de doborâre corespunzătoare

Optarea pentru tăietura de doborâre corespunzătoare se face în funcție de aceleași caracteristici, care trebuie să fie luate în considerație la stabilirea direcției de cădere și a căii de evacuare.

Se deosebesc mai multe particularități ale acestor caracteristici. În acest manual de utilizare se prezintă doar două dintre cele mai frecvent întâlnite particularități:

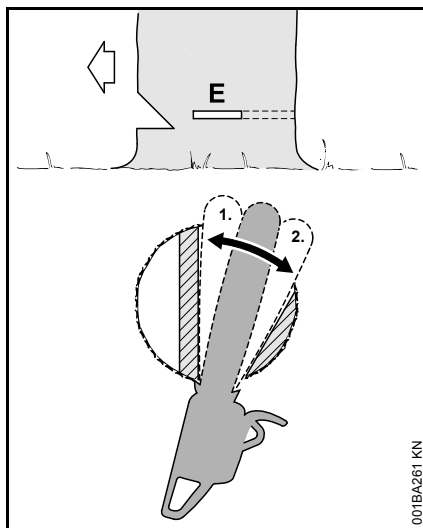


- la stânga: Copac normal – copac care stă vertical și are coroană uniform distribuită
- la dreapta: Copac tip perde – coroana copacului este orientată către direcția de cădere

Secțiune de doborâre cu bandă de siguranță (copac normal)

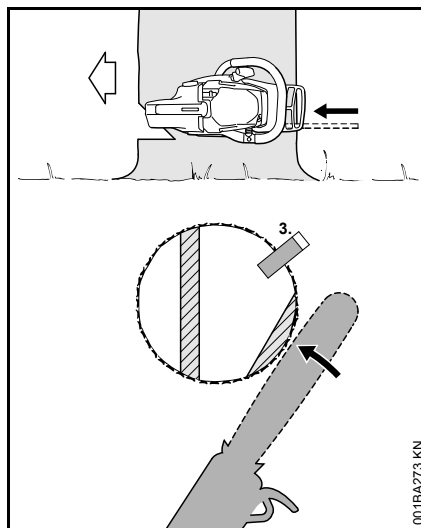
A) Trunchiuri subțiri

Executați această secțiune de doborâre când diametrul trunchiului este mai mic decât lungimea de tăiere a motofierăstrăului.



Înainte de a începe debitarea avertizați strigând "Atenție!".

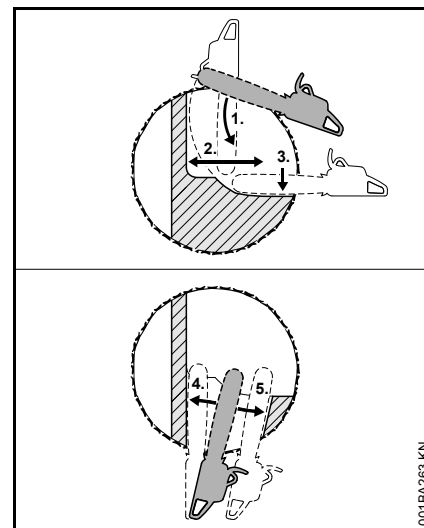
- Împungerea secțiunii de doborâre (E) – împungeți complet șina port-lanț în acest scop
- Aplicați opritorul-gheară în spatele porțiunii de rupere și folosiți-l drept punct de rotire – mișcați cât se poate de puțin motofierăstrăul în consecință
- Realizați secțiunea de doborâre până la porțiunea de rupere (1)
- Tăietura nu trebuie să pătrundă în porțiunea de rupere
- Realizați secțiunea de doborâre până la banda de siguranță (2)
- Tăietura nu trebuie să pătrundă în banda de siguranță



- Aplicați pana de doborâre (3)
- Înainte de a căderii copacului neapărat strigați a doua oară "Atenție!".
- Banda de siguranță se va separa de cea exterioară pe planul tăierii cu cu brațele întinse

B) Trunchiuri groase

Executați această secțiune de doborâre când diametrul trunchiului este mai mare decât lungimea de tăiere a motofierăstrăului.



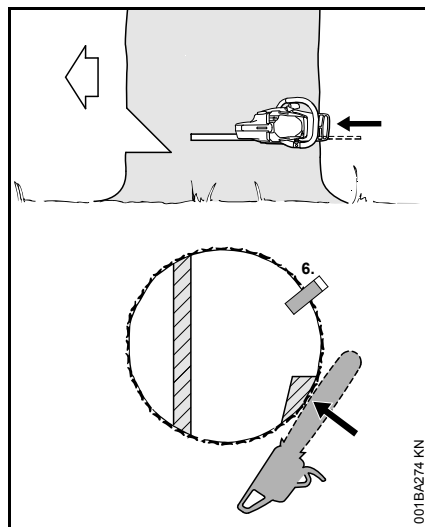
Înainte de a începe debitarea avertizați strigând "Atenție!".

- Aplicați opritorul-gheară la înălțimea secțiunii de doborâre și folosiți-l drept punct de rotire – mișcați cât se poate de puțin motofierăstrăul în consecință
- Vârful șinei port-lanț trece prin fața porțiunii de rupere în lemn (1) – dirijați motofierăstrăul absolut orizontal și pe cât posibil larg basculat
- Realizați secțiunea de doborâre până la porțiunea de rupere (2)
- Tăietura nu trebuie să pătrundă în porțiunea de rupere
- Realizați secțiunea de doborâre până la banda de siguranță (3)
- Tăietura nu trebuie să pătrundă în banda de siguranță

Secțiunea de doborâre se continuă din partea contrară a trunchiului.

Se va avea grijă ca cea de-a doua tăietură să se situeze în același plan ca și prima tăietură.

- Împungeți secțiunea de doborâre
- Realizați secțiunea de doborâre până la porțiunea de rupere (4)
- Tăietura nu trebuie să pătrundă în porțiunea de rupere
- Realizați secțiunea de doborâre până la banda de siguranță (5)
- Tăietura nu trebuie să pătrundă în banda de siguranță



- Aplicarea panei de doborâre (6)

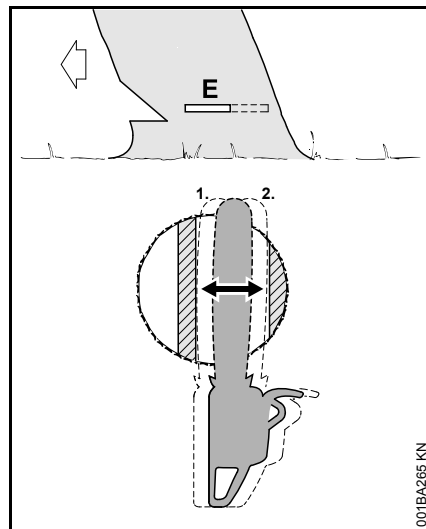
Înainte de căderii copacului neapărat strigați a doua oară "Atenție!".

- Banda de siguranță se va separa de cea exterioră pe planul tăierii cu cu brațele întinse

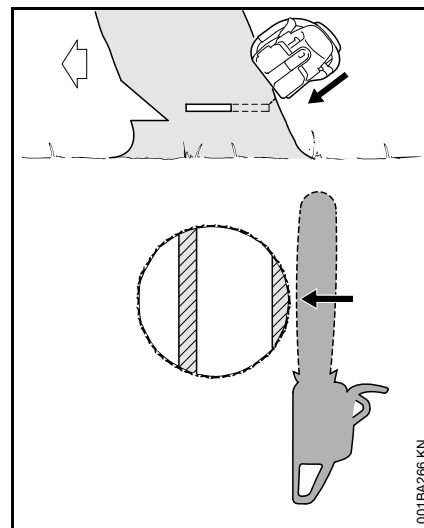
Secțiune de doborâre cu bandă de menținere (tip perdea)

A) Trunchiuri subțiri

Executați această secțiune de doborâre când diametrul trunchiului este mai mic decât lungimea de tăiere a motofierăstrăului.



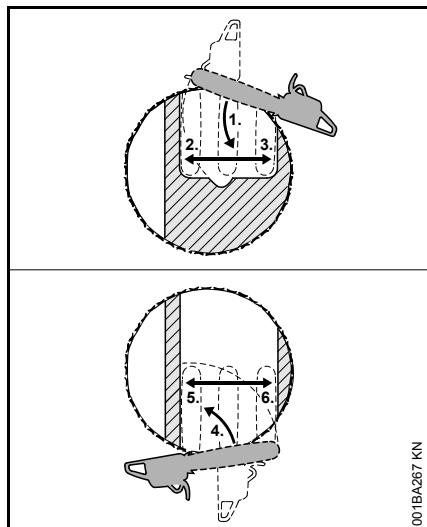
- Împungeți șina port-lanț până la ieșirea pe partea cealaltă în trunchi
- Realizați tăietura de doborâre până la porțiunea de rupere (1)
- perfect orizontal
- Tăietura nu trebuie să pătrundă în porțiunea de rupere
- Realizați secțiunea de doborâre până la banda de menținere (2)
- perfect orizontal
- Tăietura nu trebuie să pătrundă în banda de menținere



Înainte de căderii copacului neapărat strigați a doua oară "Atenție!".

- Separați banda de menținere dinspre exterior, înclinat, de sus, cu brațele întinse

B) Trunchiuri groase



Efectuați această secțiune de doborâre dacă diametrul trunchiului este mai mare decât lungimea de tăiere a motofierăstrăului.

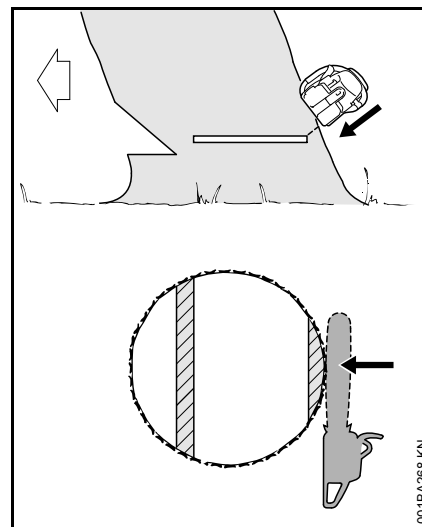
- Aplicați opritorul-gheară în spatele benzii de siguranță și folosiți-l drept punct de rotire – mișcați cât se poate de puțin motofierăstrăul pentru corectarea poziției
- Vârful șinei port-lanț trece prin fața porțiunii de rupere în lemn (1) – dirijați motofierăstrăul absolut orizontal și pe cât posibil larg basculat
- Tăietura nu trebuie să pătrundă în banda de menținere și porțiunea de rupere
- Realizați secțiunea de doborâre până la porțiunea de rupere (2)
- Tăietura nu trebuie să pătrundă în porțiunea de rupere

- Realizați secțiunea de doborâre până la banda de menținere (3)
- Tăietura nu trebuie să pătrundă în banda de menținere

Secțiunea de doborâre se continuă din partea contrară a trunchiului.

Se va avea grijă ca cea de-a doua tăietură să se situeze în același plan ca și prima tăietură.

- Aplicați opritorul-gheară în spatele porțiunii de rupere și folosiți-l drept punct de rotire – mișcați cât se poate de puțin motofierăstrăul în consecință
- Vârful șinei port-lanț trece prin fața benzii de menținere în lemn (4) – dirijați motofierăstrăul absolut orizontal și pe cât posibil larg basculat
- Realizați secțiunea de doborâre până la porțiunea de rupere (5)
- Tăietura nu trebuie să pătrundă în porțiunea de rupere
- Realizați secțiunea de doborâre până la banda de menținere (6)
- Tăietura nu trebuie să pătrundă în banda de menținere



Înainte de căderii copacului neapărat strigați a doua oară "Atenție!".

- Separați banda de menținere dinspre exterior, înclinat, de sus, cu brațele întinse

Descrierea funcționării

Utilajul este acționat cu ajutorul unei baterii încărcabile (acumulator). Pentru încărcarea acumulatorului se vor utiliza numai încărcătoare STIHL.

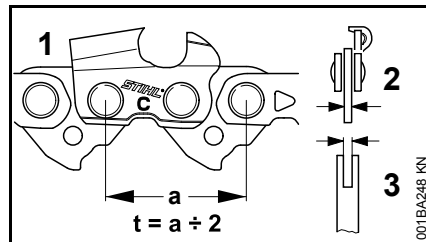
Schimbul de date

Există un schimb reciproc de informații între utilaj, acumulator și încărcător. Numai în cazul în care funcționează schimbul de date, încărcătorul poate încărca acumulatorul iar acumulatorul poate furniza utilajului curentul necesar. Prin urmare utilajul se va utiliza numai împreună cu acumulatorii STIHL și încărcătoarele STIHL acceptate.

Garnitura tăietoare

Lanțul de fierăstrău, șina port-lanț și roata lanțului formează garnitura tăietoare.

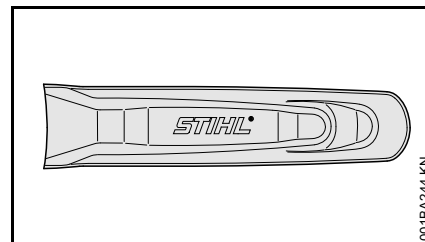
Garnitura tăietoare oferită în programul de livrare este adaptată motofierăstrăului în condiții optime.



- Diviziunea (t) lanțului de fierăstrău (1), roții de lanț și steli de întoarcere a șinei port-lanț Rollomatic trebuie să corespundă
- Grosimea elementului de transmisie (2) al lanțului de fierăstrău (1) trebuie să corespundă lățimii canalului șinei port-lanț (3)

La împerecherea unor componente nepotrivite garnitura tăietoare se poate deteriora ireparabil chiar și la scurt timp de la punerea în funcțiune.

Apărătoare de lanț



Programul de livrare include o apărătoare de lanț corespunzătoare garniturii tăietoare.

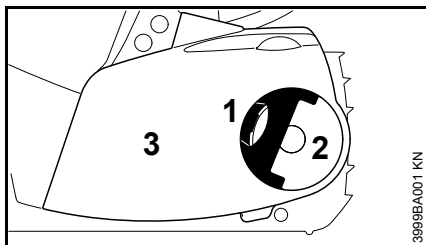
Dacă la un motofierăstrău se utilizează șine port-lanț de lungimi diferite, întotdeauna se va întrebuița o apărătoare de lanț corespunzătoare, care să acopere în întregime șina port-lanț.

Pe apărătoarea lanțului este imprimată informația cu privire la lungimea șinelor port-lanț corespunzătoare.

Montarea șinei port-lanț și lanțului de fierăstrău (tensionare rapidă a lanțului)

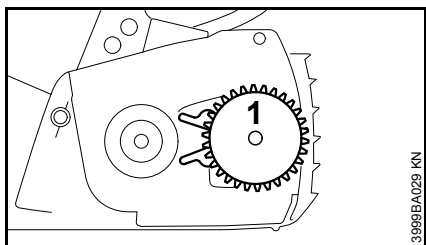
Demontarea capacului roții de lanț

- poziționați apărătoarea de mână pe 
- extrageți acumulatorul din utilaj

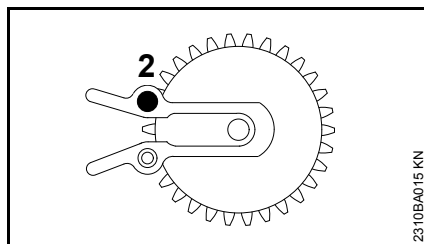


- rabatați mânerul (1) în exterior (până se fixează)
- rotiți piulița fluture (2) la stânga până când nu mai rămâne fixată în capacul roții lanțului (3)
- demontați capacul roții de lanț (3)

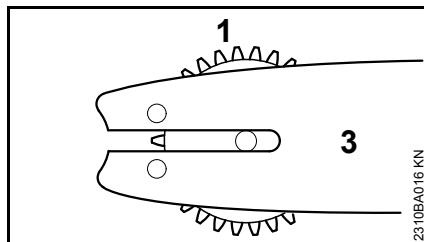
Atașarea șabei de tensionare



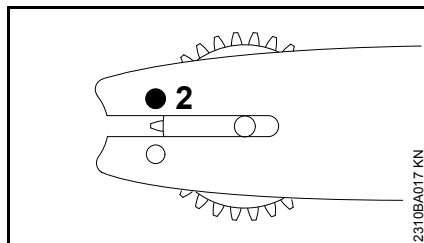
- scoateți și rotiți șaba de tensionare (1)



- desfaceți șurubul (2)

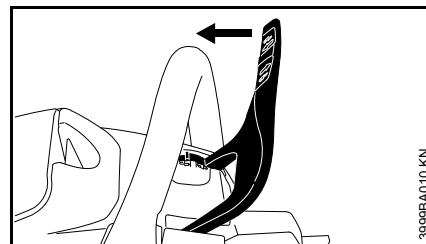


- poziționați șaba de tensionare (1) lângă șina port-lanț (3)



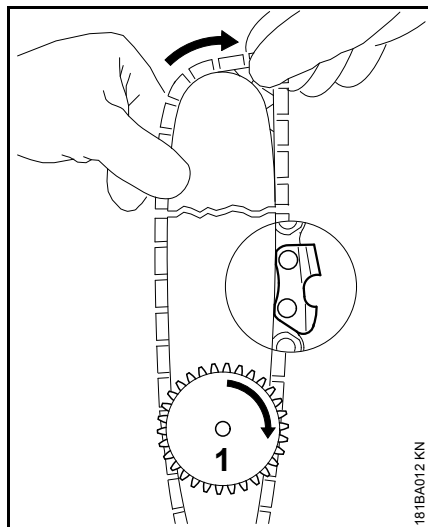
- poziționați și strângeți șurubul (2)

Eliberarea frânei de lanț



- trageți apărătoarea de mână în direcția mânerului tubular până când se aude un clinchet specific iar apărătoarea de mână ajunge în poziția  – frâna lanțului este eliberată

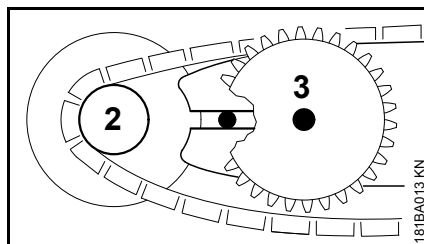
Așezarea lanțului de fierăstrău



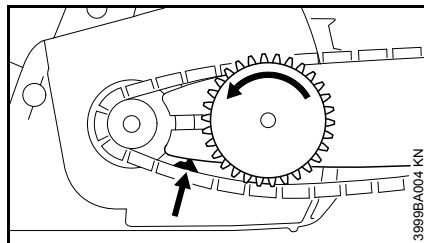
! AVERTISMENT

Puneți-vă mănușile de protecție – pericol de rănire din cauza dinților ascuțiți

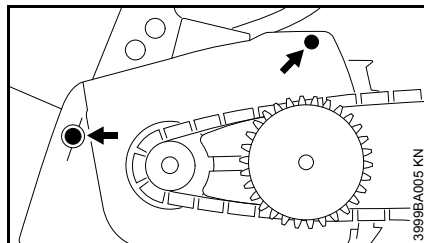
- poziționați lanțul fierăstrăului – începeți de la vârful șinei – atenție la poziția șabei de tensionare și muchiilor tăietoare
- rotiți șaba de tensionare (1) spre dreapta până la limită
- rotiți șina port-lanț în așa fel încât șaba de tensionare să fie îndreptată către utilizator



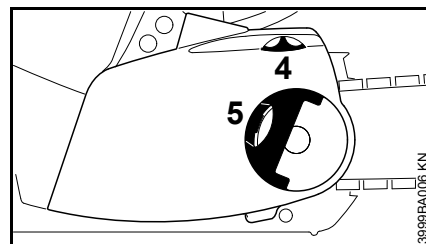
- așezați lanțul fierăstrăului peste roata lanțului (2)
- împingeți șina port-lanț peste șurubul de îmbinare (3), capul șurubului trebuie să pătrundă în gaura longitudinală



- ghidați elementul de transmisie în canelura șinei (săgeată) și rotiți la stânga șaba de tensionare până la limită



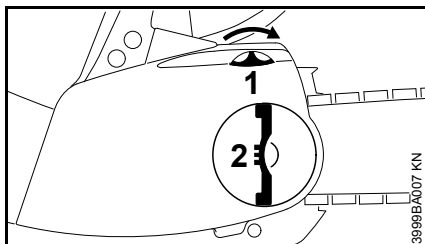
- poziționați capacul roții lanțului împingând nasurile de ghidare în orificiile carcasei motorului



La poziționarea capacului roții de lanț dinții roții de tensionare și șabei de tensionare trebuie să se întrepătrundă, dacă este necesar

- rotiți puțin roata de tensionare (4) până când capacul roții de lanț permite împingerea completă în carter
- rabatați mânerul (5) în exterior (până se fixează)
- poziționați piulița fluture și strângeți ușor
- în continuare vezi capitolul "Tensionarea lanțului de fierăstrău"

Tensionarea lanțului de fierăstrău (tensionare rapidă a lanțului)



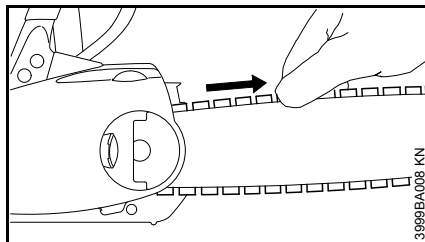
Pentru tensionarea ulterioară în timpul funcționării:

- extrageți acumulatorul din utilaj
- rabatați în exterior mânerul piuliței fluture și desfaceți piulița
- rotiți șaiba de tensionare (1) spre dreapta până la limită
- strângeți ferm manual piulița fluture (2)
- rabatați în interior mânerul piuliței fluture
- în continuare: vezi capitolul "Verificarea tensionării lanțului de fierăstrău"

Un lanț nou de fierăstrău trebuie tensionat mai des decât unul care se găsește de mult timp în funcționare!

- Tensiunea în lanț se verifică des – vezi capitolul "Instrucțiuni de funcționare"

Verificarea tensionării lanțului de fierăstrău



- extrageți acumulatorul din utilaj
- puneți-vă mănușile de protecție
- trageți apărătoarea de mână în direcția mânerului tubular până când se aude un clinchet specific iar apărătoarea de mână ajunge în poziția  – frâna lanțului este eliberată
- Lanțul fierăstrăului trebuie să se așeze pe partea inferioară a șinei port-lanț și să permită tragerea manuală prin partea de deasupra șinei port-lanț
- dacă este necesar, executați o corecție a tensionării lanțului de fierăstrău

Un lanț nou de fierăstrău trebuie tensionat mai des decât unul care se găsește de mult timp în funcționare.

- Tensiunea în lanț se verifică des, vezi capitolul "Instrucțiuni de funcționare"

Ulei de lubrifiere a lanțului

Pentru lubrifierea automată, durabilă a lanțului de fierăstrău și șinei port-lanț – se utilizează numai ulei ecologic de calitate – preferabil uleiul biologic STIHL ușor degradabil BioPlus.



INDICAȚIE

Uleiul de lubrifiere biologic trebuie să aibă rezistență suficientă în timp (de ex. STIHL BioPlus). Uleiul cu rezistență scăzută în timp tinde să devină repede vâcos. Ca urmare apar depuneri rezistente, greu de îndepărtat, în special în zona mecanismului de antrenare a lanțului și la lanțul fierăstrăului – până la blocarea pompei de ulei.

Durata de viață a lanțului de fierăstrău și șinei port-lanț este influențată semnificativ de structura uleiului de lubrifiere – prin urmare utilizați numai ulei special pentru lubrifierea lanțului.



AVERTISMENT

Nu utilizați ulei învechit! La un contact îndelungat și repetat cu pielea uleiul vechi poate provoca cancer de piele și este neecologic!



INDICAȚIE

Uleiul vechi nu are caracteristicile de lubrifiere necesare și nu este corespunzător pentru gresarea lanțului.

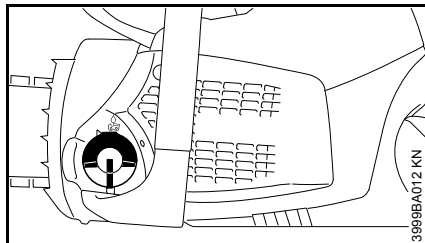
Alimentarea cu ulei de lubrifiere a lanțului



- controlați nivelul de umplere înainte de a începe lucrul, în timpul lucrării de debitare și la fiecare înlocuire a acumulatorului
- completați cu ulei de lubrifiere a lanțului cel târziu la fiecare a doua înlocuire a acumulatorului

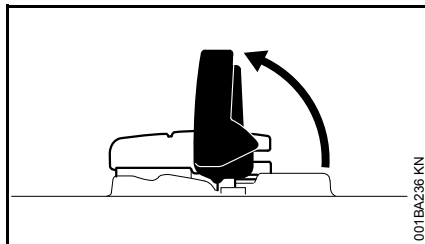
În cazul când cantitatea de ulei din rezervor nu se micșorează, este posibil să fi fost avariat sistemul de transportare a uleiului de lubrifiere: se verifică starea de lubrifiere a lanțului, se curăță canalele de ulei, eventual se solicită asistență tehnică de specialitate. Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandă să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL.

Capacul rezervorului de ulei

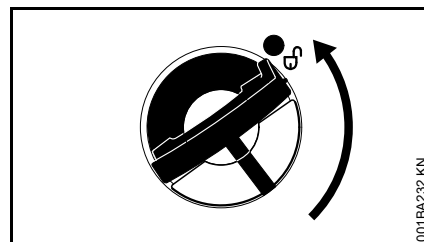


- capacul rezervorului și zona adiacentă se curăță temeinic pentru a evita pătrunderea murdăriei în rezervorul de ulei
- utilajul se poziționează în așa fel încât capacul rezervorului să fie îndreptat în sus

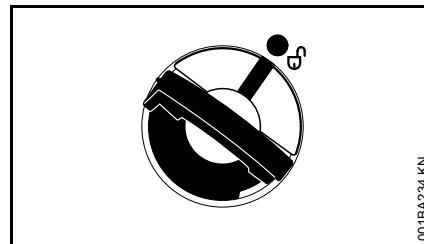
Deschidere



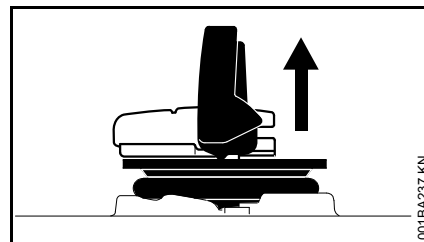
- rabatați mânerul



- rotiți capacul rezervorului (cca. 1/4 rotație)



Marcajul de pe capacul rezervorului trebuie să se alinieze cu cel de pe rezervorul de ulei.



- scoateți capacul rezervorului

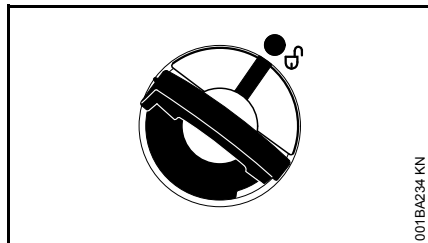
Alimentarea cu ulei de lubrifiere a lanțului

La alimentare uleiul de lubrifiere a lanțului nu trebuie să se reverse iar rezervorul nu se va umple până la refuz.

STIHL vă recomandă sistemul de alimentare STIHL pentru uleiul de lubrifiere a lanțului (accesorii speciale).

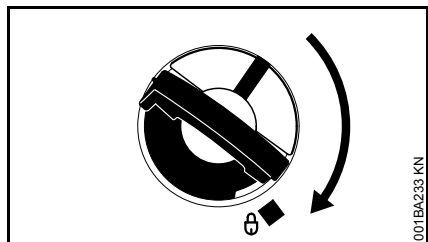
- Alimentarea cu ulei de lubrifiere a lanțului

Închidere

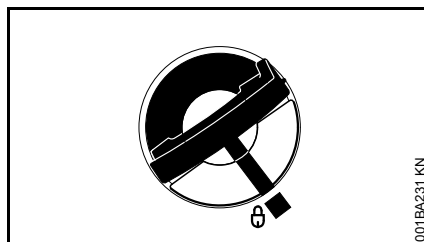


Mânerul se găsește în poziție verticală:

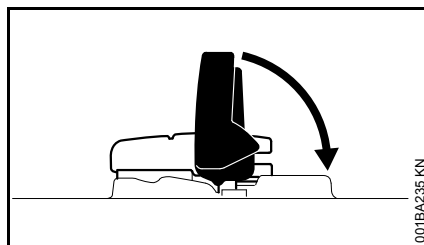
- așezați capacul – marcajul de pe capacul rezervorului trebuie să se alinieze cu cel de pe rezervorul de ulei
- apăsați capacul rezervorului până la refuz



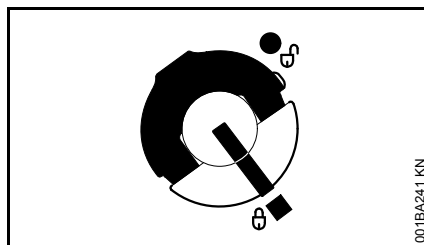
- țineți apăsat capacul și rotiți-l în sens orar până se fixează



Apoi aliniați marcajul de pe capacul rezervorului cu cel de pe rezervorul de ulei



- mânerul se rabatează în jos

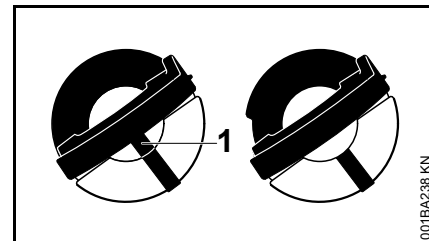


capacul rezervorului este blocat

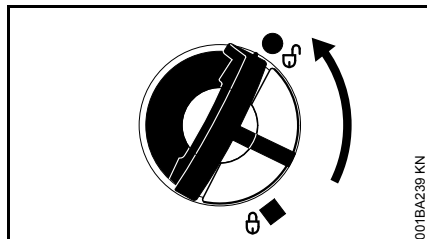
În cazul când capacul rezervorului nu permite închiderea rezervorului de ulei

Partea inferioară a capacului este răsucită față de partea superioară.

- scoateți capacul de pe rezervorul de ulei și priviți dinspre partea superioară

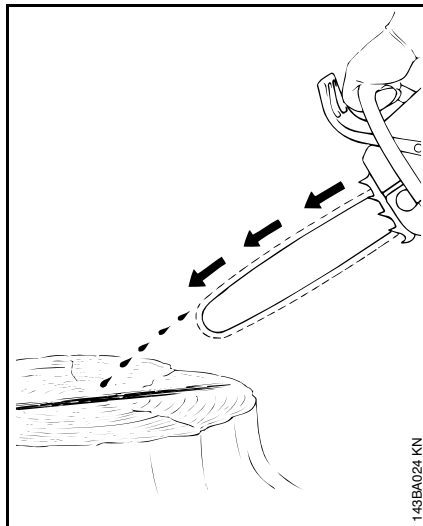


- la stânga: Partea inferioară a capacului rezervorului răsucită – marcajul din interior (1) se aliniează cu cel exterior
- la dreapta: Partea inferioară a capacului rezervorului în poziție corectă – marcajul din interior se găsește sub mâner. Nu se aliniează cu marcajul exterior



- poziționați capacul și rotiți-l în sens contrar sensului orar până când ajunge în locașul ștuțului de umplere
- rotiți capacul în continuare în sens contrar sensului orar (cca. 1/4 rotații) – partea inferioară a capacului se rotește astfel în poziția corectă
- rotiți capacul în sens orar și închideți – vezi paragraful "Închidere"

Verificarea lubrifierii lanțului



Întotdeauna lanțul fierăstrăului trebuie să arunce puțin ulei.

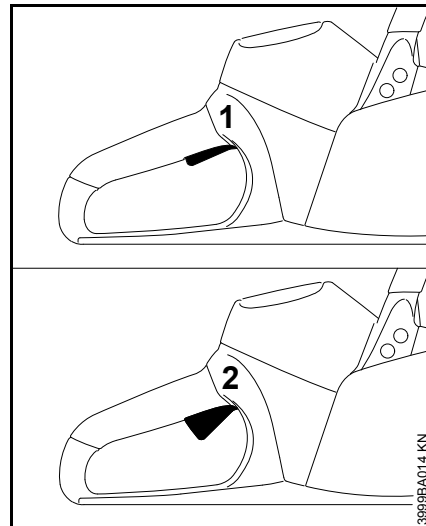
INDICAȚIE

Nu lucrați niciodată fără lanțul gresat! Când lanțul funcționează uscat, garnitura tăietoare se distruge în scurt timp ireparabil. Înaintea lucrului se verifică întotdeauna lubrifierea lanțului și nivelul uleiului din rezervor.

Fiecare nou lanț de fierăstrău necesită un timp de rodaj de 2 până la 3 minute.

După rodaj se verifică tensionarea lanțului și dacă este necesar se corectează – vezi "Verificarea tensionării lanțului de fierăstrău".

Frâna de inerție

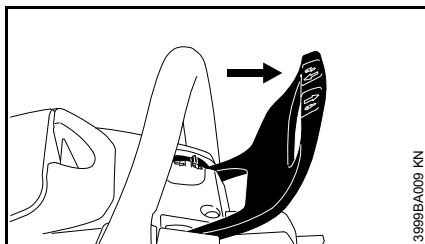


Frâna de inerție aduce lanțul fierăstrăului aflat în mișcare în stare de repaus, după eliberarea pârghiei de comutație.

- 1 Frâna de inerție nu este activată
- 2 Frâna de inerție este activată

Frâna lanțului

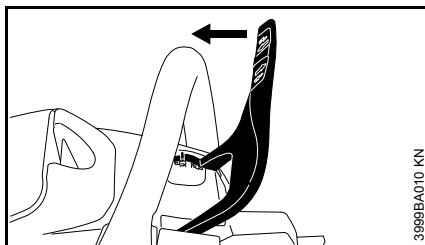
Blocarea lanțului de fierăstrău



– în caz de urgență

apăsați apărătoarea de mână cu mâna stângă spre vârful șinei (poziția ) – sau automat prin reculul fierăstrăului: lanțul fierăstrăului se blochează – și rămâne în stare de repaus.

Eliberarea frâne de lanț



- trageți apărătoarea de mână spre mânerul tubular (poziția )

Frâna lanțului se activează automat la un recul suficient de puternic al fierăstrăului – datorită inerției apărătoarei de mână: apărătoarea de mână se deplasează frontal, spre vârful șinei – chiar dacă mâna stângă nu se

găsește pe mânerul tubular, în spatele apărătoarei de mână, ca de ex. la debitare.

Frâna de lanț funcționează numai dacă nu s-a executat nici o modificare asupra apărătoarei de mână.

Controlul funcțional al frânei lanțului

De fiecare dată înainte de începutul lucrului:

- poziționați apărătoarea de mână pe  – frâna de lanț este eliberată
- Porniți utilajul
- deplasați apărătoarea de mână în direcția vârfului șinei (poziția )

Frâna de mână este în ordine dacă lanțul fierăstrăului intră în stare de repaus în decurs de fracțiuni de secundă.

Apărătoarea de mână nu trebuie să prezinte murdărie și trebuie să fie ușor deplasabilă.

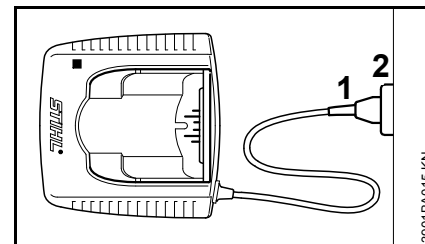
Întreținerea frânei de lanț

Frâna de lanț este supusă uzurii datorită frecării (uzură naturală). Pentru a putea să-și îndeplinească funcția, aceasta trebuie supusă lucrărilor de întreținere și îngrijire la intervale periodice de către personal calificat. Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandă să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL. Se vor respecta următoarele intervale:

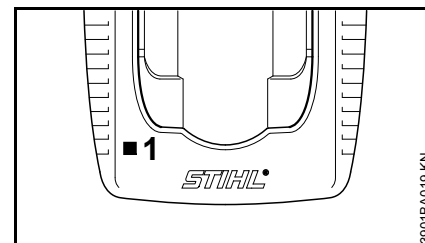
Utilizare permanentă:	trimestrial
Utilizare periodică:	semianual
Utilizare ocazională:	anual

Racordarea electrică a încărcătorului

Tensiunea de rețea și tensiunea de lucru trebuie să fie corespunzătoare.



- introduceți ștecherul de rețea (1) în priza (2)



După conectarea încărcătorului la sursa de alimentare cu curent va avea loc un autotest. În timpul acestui procedeu se va aprinde dioda (1) de la încărcător timp de cca. 1 secundă în culoarea verde, apoi roșu și se va stinge din nou.

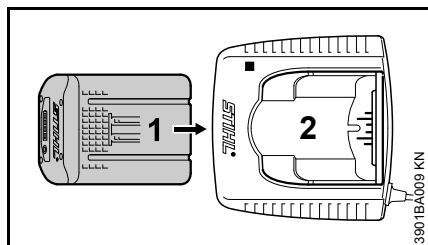
Încărcați acumulatorul

La livrare acumulatorul nu este complet încărcat.

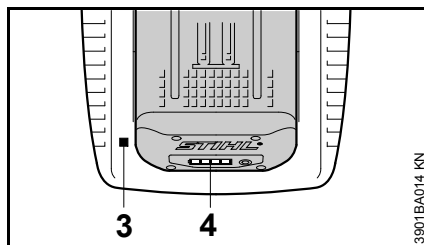
Se recomandă încărcarea completă a acumulatorului înainte de prima punere în funcțiune.

- Se racordează încărcătorul la sursa de alimentare – tensiunea de rețea trebuie să corespundă tensiunii de lucru a încărcătorului – vezi "Racordarea electrică a încărcătorului"

Folosiți încărcătorul numai în încăperi închise și uscate, la temperaturi ambiante de +5 °C până la +40 °C (41° F până la 104° F).



- Împingeți acumulatorul (1) în aparatul de diagnoză (2) până sesizați prima treaptă – apoi apăsați-l până la limită



După montarea acumulatorului se va aprinde dioda (3) de la încărcător – vezi capitolul "Diodele (LED) de la încărcător".

Procedeul de încărcare începe de îndată ce diodele (4) de la acumulator se aprind în culoarea verde – vezi capitolul "Diodele (LED) de la acumulator".

Timpul de încărcare depinde de diferiți factori de influență, cum ar fi starea acumulatorului, temperatura mediului înconjurător, etc. și prin urmare este posibil să se abată de la timpii de încărcare prezentați – vezi "Date Tehnice".

În timpul lucrului acumulatorul din utilaj se încălzește. Dacă în încărcător se introduce un acumulator cald, înaintea încărcării poate fi necesară răcirea acumulatorului. Procedeul de încărcare va începe abia după ce acumulatorul este răcit. Timpul de încărcare se va prelungi din cauza timpului de răcire.

În timpul procedurii de încărcare acumulatorul și încărcătorul se încălzesc.

Încărcător AL 300, AL 500

Încărcătorul este echipat cu un ventilator pentru răcirea acumulatorului.

Încărcător AL 100

Încărcătorul va aștepta în timpul procedurii de încărcare până când acumulatorul se va răci de la sine. Răcirea acumulatorului va avea loc prin căldura cedată către mediul înconjurător.

Sfârșitul încărcării

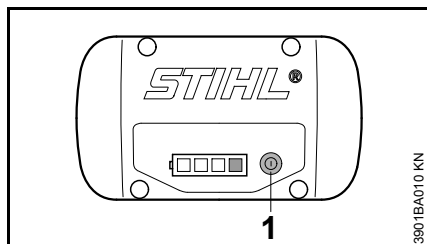
Dacă acumulatorul este complet încărcat, încărcătorul se oprește automat, astfel:

- diodele de la acumulator se sting
- dioda de la încărcător se stinge
- ventilatorul încărcătorului se oprește (dacă există în încărcător)

La finalul încărcării acumulatorul încărcat se va extrage din încărcător.

Diodele (LED) de la acumulator

Patru diode indică starea de încărcare a acumulatorului, precum și problemele apărute la acumulator sau la aparat.



- apăsați tasta (1) pentru a activa afișajul – afișajul se va stinge automat după 5 secunde

Diodele pot fi aprinse permanent, respectiv intermitent în verde sau roșu.

 Dioda este aprinsă permanent în culoarea verde.

 Dioda se aprinde intermitent în culoarea verde.

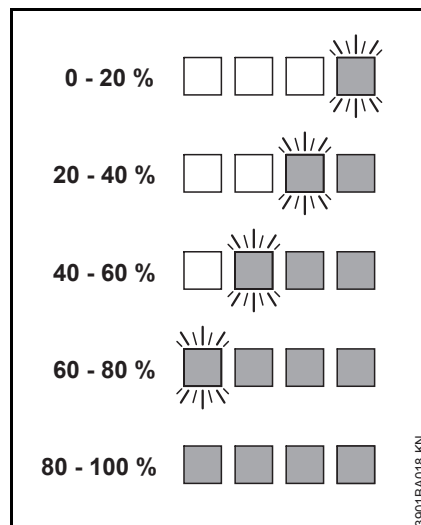
 Dioda este aprinsă permanent în culoarea roșu.

 Dioda se aprinde intermitent în culoarea roșu.

La încărcare

Diodele indică procedeul de încărcare prin aprinderea permanentă sau intermitentă.

La încărcare capacitatea, care tocmai este încărcată, este indicată printr-o diodă verde intermitentă.

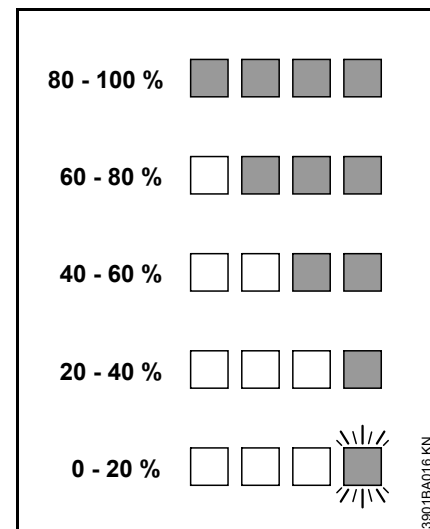


Când procedeul de încărcare este încheiat, diodele de la acumulator se deconectează automat.

Dacă diodele de la acumulator sunt aprinse permanent sau intermitent în roșu – vezi capitolul "Dacă diodele roșii se aprind permanent/intermitent".

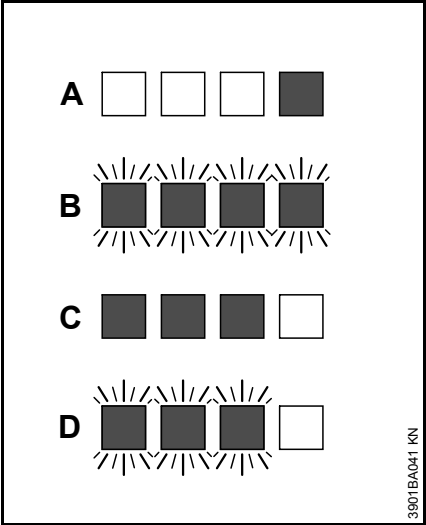
În timpul lucrului

Diodele verzi indică starea de încărcare prin aprinderea lor permanentă sau intermitentă.



Dacă diodele de la acumulator sunt aprinse permanent sau intermitent în roșu – vezi capitolul "Dacă diodele roșii se aprind permanent/intermitent".

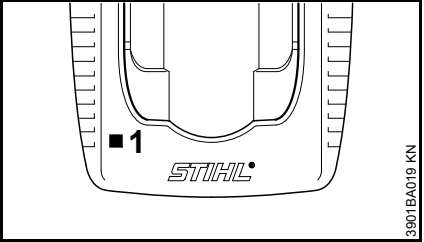
**Dacă diodele roșii se aprind
permanent/intermitent**



A	1 diodă este aprinsă permanent în culoarea roșu:	acumulatorul este prea cald ^{1) 2)} /rece ¹⁾
B	4 diode se aprind intermitent în culoarea roșu:	Defect de funcționare la acumulator ³⁾
C	3 diode se aprind permanent în culoarea roșu:	Utilajul prea cald – lăsați-l să se răcească
D	3 diode se aprind intermitent în culoarea roșu:	Defect de funcționare la aparat ⁴⁾

- 1) La încărcare: După răcirea/încălzirea acumulatorului procedeul de încărcare pornește în mod automat.
- 2) În timpul lucrului: utilajul se oprește singur – lăsați acumulatorul să se răcească un timp, eventual scoateți acumulatorul din utilaj.
- 3) Avarie electromagnetică sau defecțiune. Extrageți acumulatorul din utilaj și montați-l la loc. Porniți utilajul – dacă diodele se aprind încă intermitent, acumulatorul este defect și trebuie înlocuit.
- 4) Avarie electromagnetică sau defecțiune. Extrageți acumulatorul din utilaj. Înlăturați cu un obiect neascuțit impuritățile de pe contactele din compartimentul acumulatorului. Puneți la loc acumulatorul. Porniți utilajul – dacă diodele persistă să pâlpâie, acumulatorul este defect și trebuie verificat la un serviciu de asistență tehnică – STIHL vă recomandă Serviciul de asistență tehnică STIHL.

**Diodele (LED) de la
încărcător**



Dioda (1) de la încărcător poate fi aprinsă permanent în culoarea verde sau intermitent în culoarea roșu.

Lumina verde permanentă ...

... poate avea următoarele explicații:

Acumulatorul

- se încarcă
- este prea cald și înainte de încărcare trebuie să se răcească

Vezi și capitolul "Diodele (LED) de la acumulator".

Dioda verde de la încărcător se va stinge de îndată ce acumulatorul este complet încărcat.

Lumina roșie intermitentă ...

... poate avea următoarele explicații:

- lipsa contactului electric între acumulator și încărcător – se va extrage acumulatorul și se va monta încă o dată
- Defect de funcționare la acumulator – vezi și capitolul "Diodle (LED) de la acumulator"
- Defect de funcționare la aparatul de încărcare – trebuie verificat la un serviciu de asistență tehnică. STIHL vă recomandă serviciul de asistență tehnică STIHL.

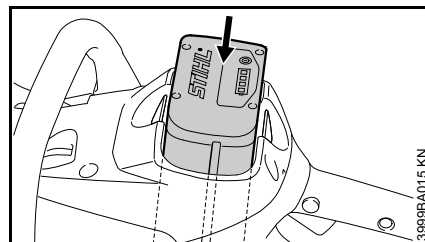
Pornirea utilajului

La livrare acumulatorul nu este complet încărcat.

Se recomandă încărcarea completă a acumulatorului înainte de prima punere în funcțiune.

- înainte de utilizarea acumulatorului îndepărtați capacul alezajului acumulatorului, dacă este necesar, apăsând simultan ambele pârghii blocatoare – capacul se va debloca – și extrageți capacul

Montarea acumulatorului

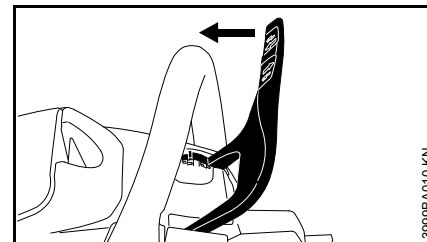


- introduceți acumulatorul în alezajul utilajului – acumulatorul va aluneca în alezaj – apăsați-l ușor până când se va fixa cu un clinchet specific – acumulatorul trebuie să formeze corp comun cu muchia superioară a carcasei

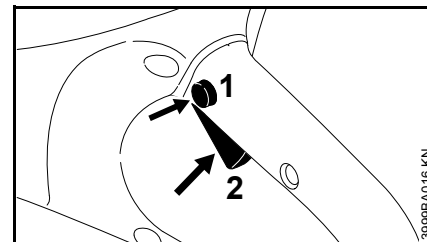
Porniți aparatul

- Scoateți apărătoarea lanțului
- Adoptați o poziție sigură și stabilă

- asigurați-vă că în zona de acțiune a utilajului nu se găsesc și alte persoane
- apucați utilajul cu ambele mâini – cuprindeți ferm mânerul
- asigurați-vă că lanțul fierăstrăului încă nu este așezat la tăietură și nu atinge alte obiecte



- trageți apărătoarea de mână în direcția mânerului tubular până când se aude un clinchet specific iar apărătoarea de mână ajunge în poziția  – frâna lanțului este eliberată



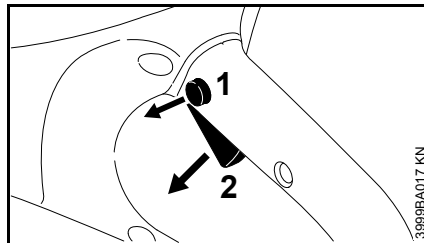
- butonul blocator (1) se apasă cu degetul mare
- pârghia de comutație (2) se apasă cu degetul arătător
- Utilajul se introduce în lemn având lanțul în mișcare

Motorul va funcționa numai când apărătoarea de mână este poziționată pe  iar butonul blocator (1) și pârghia de accelerație (2) sunt acționate simultan.

Pârghie de comutație

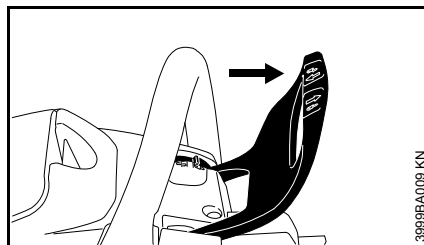
Turația motorului poate fi comandată prin pârghia de comutație. La creșterea apăsării pârghiei de comutație, se va mări și turația motorului.

Deconectarea utilajului



- eliberați pârghia de comutație (2) pentru ca aceasta să se retragă în poziția sa de ieșire – în poziția de ieșire pârghia de comutație se blochează din nou prin butonul blocator (1)

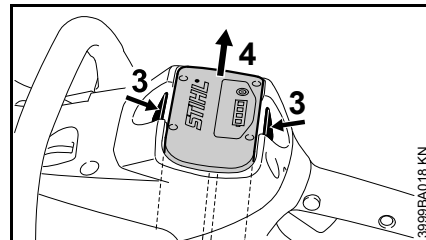
Frâna de inerție aduce lanțul fierăstrăului în stare de repaus.



- poziționați apărătoarea de mână pe  – lanțul fierăstrăului este blocat

În timpul pauzelor și la finalul lucrului, acumulatorul se va extrage din utilaj.

Extrageți acumulatorul



- apăsați simultan ambele pârghii blocatoare (3) – acumulatorul (4) se deblochează
- extrageți acumulatorul (4) din carcasă

În cazul neutilizării utilajul se va depozita în așa fel încât să nu pună în pericol nici o persoană.

Utilajul se va asigura împotriva accesului neautorizat.

Instrucțiuni de funcționare

- În cursul lucrului verificați mai des nivelul de umplere al rezervorului uleiului de lubrifiere a lanțului – vezi "Umplerea cu ulei de lubrifiere a lanțului"

Controlați întinderea lanțului

Controlați des tensionarea lanțului

Un lanț nou de fierăstrău trebuie tensionat mai des decât unul care se găsește de mult timp în funcționare.

În starea rece

Lanțul fierăstrăului trebuie să se găsească în partea inferioară a șinei și trebuie să poată fi tras cu mâna peste șina port-lanț. Dacă este necesar, retensionați lanțul de fierăstrău – vezi "Tensionarea lanțului de fierăstrău".

La temperatura de funcționare

Lanțul fierăstrăului se dilată și atârână. Elementele de transmisie din partea inferioară a șinei nu trebuie să iasă din canelură – altfel lanțul ar putea sări. Tensionați lanțul fierăstrăului – vezi capitolul "Tensionarea lanțului de fierăstrău"

După lucru

- poziționați apărătoarea de mână pe 
- extrageți acumulatorul din utilaj
- lanțul se detensionează dacă a fost tensionat în timpul lucrului la temperatura de funcționare

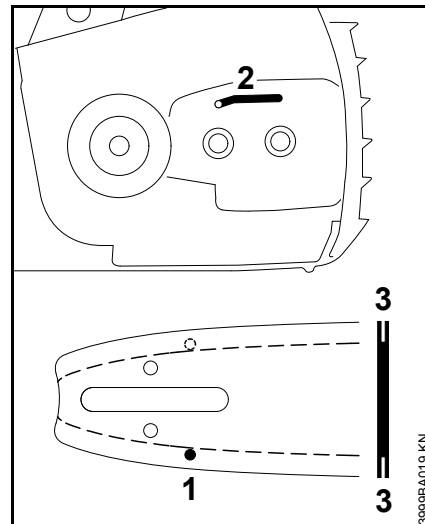
INDICAȚIE

După utilizare neapărat lanțul se detensionează! La răcire lanțul fierăstrăului se contractă. Dacă lanțul nu este detensionat, arborele principal și lagărul se avariază.

La oprirea mai îndelungată

vezi "Depozitarea utilajului"

Păstrarea ireproșabilă a șinei port-lanț



- întoarceți șina – după fiecare ascuțire a lanțului și după fiecare înlocuire a lanțului – pentru a evita uzura unilaterală, în special la vârf și în partea inferioară
- curățați periodic orificiul de pătrundere a uleiului (1), canalul de pătrundere a uleiului (2) și canelura șinei (3)
- măsurați adâncimea canelurii – cu rigla de măsurare de la lera de pilire (accessoriu special) – în zona în care uzura pistei de rulare este cea mai mare

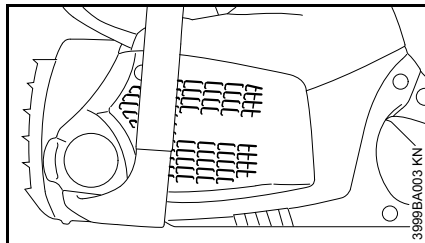
Tip de lanț	Diviziunea lanțului	Adâncimea minimă a canelurii
Picco	1/4" P	4,0 mm

În cazul când canelura nu are adâncimea minimă:

- Inlocuiți șina port-lanț

În caz contrar elementele de transmisie alunecă pe baza canelurii – piciorul dintelui și elementele de legătură nu se găsesc pe pista șinei.

Răcirea motorului



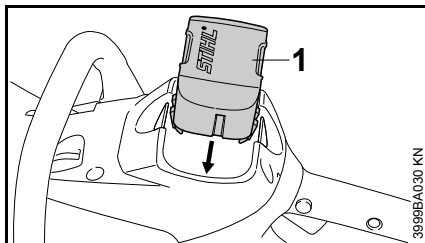
- Fanta de răcire se curăță la intervale regulate cu ajutorul unei pensule uscate sau altele

Depozitarea utilajului

- poziționați apărătoarea de mână pe 
- Extragerea acumulatorului
- rotiți și scoateți utilajul – îndepărtați șpanul din alezajul acumulatorului
- demontați lanțul de fierăstrău și șina port-lanț, curățați-le și pulverizați cu ulei de protecție
- curățați temeinic utilajul, în special fantele de aspirație a aerului
- la utilizarea uleiului biologic de lubrifiere a lanțului (de ex. STIHL BioPlus), completați la maxim rezervorul de ulei
- păstrați utilajul la loc uscat și în condiții de siguranță – la adăpost de orice utilizare neautorizată (de ex. de către copii)

Capac pentru alezajul acumulatorului

În unele țări utilajul este echipat cu un capac pentru alezajul acumulatorului. Acesta protejează alezajul împotriva murdăririi..



- la finalul utilizării împingeți capacul (1) în alezaj până când capacul se fixează cu un zgomot specific

Depozitarea acumulatorului

- extrageți acumulatorul din utilaj, respectiv încărcător
- depozitați-l în spații închise și uscate și într-un loc asigurat. Protejați utilajul împotriva utilizării neautorizate (de ex. de către copii) și contra murdăririi
- nu depozitați rezervele de acumulator neutilizate – utilizați-le alternativ

Pentru o durată de viață optimă, depozitați acumulatorul la o stare de încărcare de cca. 30 %.

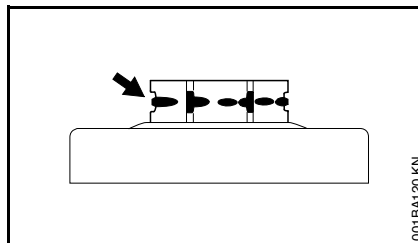
Depozitarea încărcătorului

- Extragerea acumulatorului
- scoateți ștecherul de rețea
- depozitați încărcătorul în spații închise și uscate și într-un loc asigurat. Protejați utilajul împotriva utilizării neautorizate (de ex. de către copii) și contra murdăririi

Verificarea și înlocuirea roții de lanț de lanț

- demontați capacul roții de lanț, lanțul fierăstrăului și șina port-lanț
- eliberați frâna lanțului – poziționați apărătoarea de mână pe

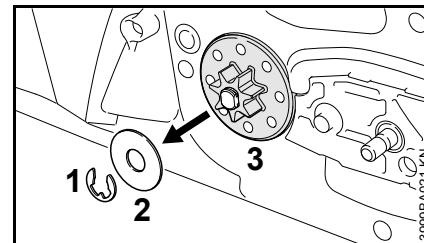
Înlocuirea roții de lanț



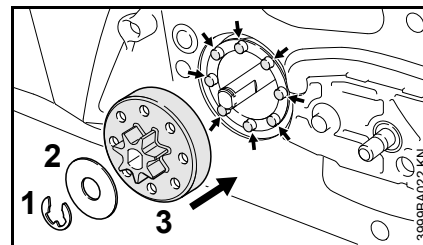
- după utilizarea a două lanțuri de fierăstrău sau mai devreme
- când urmele de rodaj (săgeți) sunt mai mari de 0,5 mm – în caz contrar este afectată durata de viață a lanțului de fierăstrău – pentru verificare utilizați lera de control (accesoriu special)

Roata lanțului este mai puțin solicitată dacă se lucrează cu două lanțuri la schimb.

STIHL vă recomandă utilizarea roților de lanț originale STIHL pentru a vă asigura funcționarea optimă a frânei de lanț.



- scoateți șaiba de siguranță (1) cu ajutorul șurubelniței
- scoateți șaiba (2)
- extrageți roata lanțului (3)



- poziționați noua roată de lanț – atenție ca știfturile de ghidare ale melcului (săgeți) să se centreze în orificiile prevăzute la roata lanțului și împingeți roata până la limită
- atașați șaiba (2) și șaiba de siguranță (1)

Îngrijirea și ascuțirea lanțului de fierăstrău

Debitarea fără efort cu ajutorul unui lanț de fierăstrău corect ascuțit

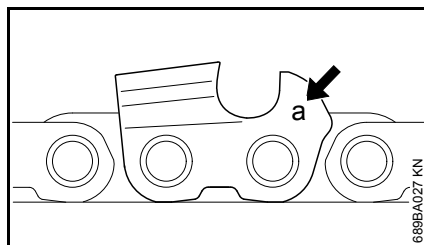
Lanțul de fierăstrău ascuțit corespunzător pătrunde fără efort în lemn la o mișcare redusă de avans.

Nu lucrați cu lanțul de fierăstrău tocit sau deteriorat – aceasta duce la o solicitare fizică puternică, solicitare mare prin vibrații, rezultat nesatisfăcător al tăierii și grad mare de uzură.

- curățați lanțul de fierăstrău
- controlați lanțul de fierăstrău dacă prezintă fisuri și nituri deteriorate
- înlocuiți componentele deteriorate sau uzate ale lanțului și adaptați aceste componente în mod corespunzător la restul componentelor în ceea ce privește forma și gradul de uzură – lucrați astfel în mod corespunzător

! AVERTISMENT

Se vor respecta obligatoriu unghiurile și cotele prezentate în cele ce urmează. Dacă lanțul de fierăstrău este ascuțit incorect – în special la limitatoare de adâncime prea scunde – se poate ajunge la o tendință pronunțată de recul al motofierăstrăului – **pericol de rănire!**



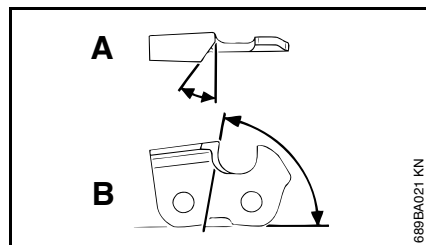
Simbolul (a) al diviziunii lanțului este ștanțat în zona limitatorului de adâncime al fiecărui dinte tăietor.

Simbolul (a)	Diviziunea lanțului	
	Țoli	mm
7	1/4 P	6,35

Utilizați numai pile speciale pentru lanțuri de fierăstrău! Alte pile nu corespund din punct de vedere al formei și modului de utilizare.

Ordonarea diametrului pilei se face conform diviziunii lanțului – vezi tabelul "Unelte pentru ascuțire".

Unghiurile dintelui tăietor trebuie să fie păstrate la ascuțirea ulterioară.



- A Unghiul de ascuțire
B Unghiul frontal

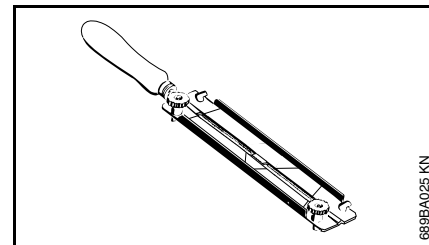
Tip de lanț	Unghi (°)	
	A	B
Picco Micro (PM)	30	75

Formele dintelui

Micro = Dinte semi-daltă

Dacă se utilizează pila recomandată respectiv aparatele de ascuțire și la un reglaj corect, se obțin automat valorile prescrise pentru unghiurile A și B.

Unghiurile trebuie să fie aceleași pentru toți dinții lanțului de fierăstrău. La unghiuri inegale: rulaj greoi, neuniform al lanțului de fierăstrău, uzură puternică – până la ruperea lanțului de fierăstrău.

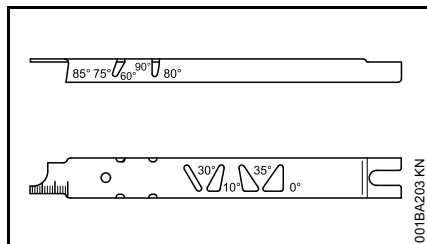


Deoarece aceste cerințe pot fi îndeplinite numai după un exercițiu suficient și permanent:

- **utilizați suportul de pilă**

Lanțurile de fierăstrău se pot ascuțit manual numai cu ajutorul unui suport de pilă (vezi tabelul "Unelte pentru ascuțire"). Suporturile de pile au marcaje pentru unghiurile de ascuțit.

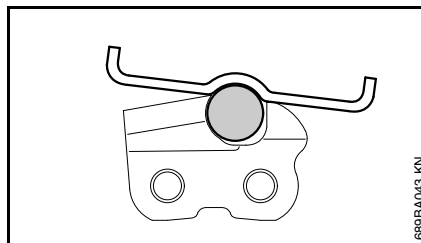
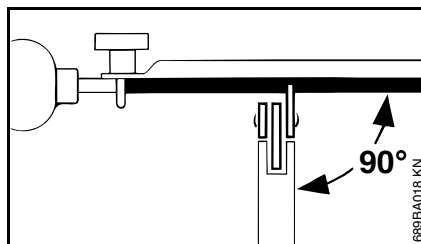
Pentru controlul unghiului



Lera de pilire STIHL (accesoriu special, vezi tabelul "Unelte pentru ascuțire") – este o unealtă universală pentru controlul unghiului de ascuțire și frontal, distanța limitatoarelor de adâncime, lungimea dinților, adâncimea canelurii și curățarea canelurii și orificiilor de introducere a uleiului.

Ascuțirea corectă

- extrageți acumulatorul din utilaj
- selectați uneltele de ascuțire corespunzător diviziunii lanțului
- dacă este necesar tensionați șina port-lanț
- pentru a continua tensionarea lanțului poziționați apărătoarea de mână pe  – frâna lanțului este eliberată
- executați des ascuțiri, preluați câte puțin material – pentru o ascuțire simplă de cele mai multe ori sunt suficiente două până la trei curse ale pilei



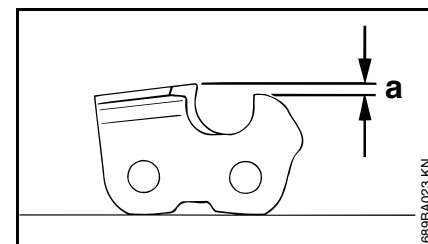
- Ghidarea pilei: **orizontal** (în unghi drept față de suprafața laterală a șinei port-lanț) corespunzător unghiurilor date – conform marcajelor de pe suportul de pile – așezați suportul de pile pe dinte și pe limitatorul de adâncime
- ascuțirea cu pila se face numai dinspre interior către exterior
- pila pătrunde numai la mișcarea de avans – la retragere, pila se ridică
- nu ascuțiți cu pila elementele de îmbinare și de transmisie
- la intervale regulate rotiți puțin pila pentru a evita uzura unilaterală
- îndepărtați urmele pilei cu o bucată de lemn dur
- verificați unghiul cu lera pilei

Toți dinții tăietori trebuie să aibă lungime egală.

Dacă lungimile dinților sunt inegale, și înălțimile dinților vor fi diferite și vor provoca rularea greoaie a lanțului de fierăstrău și fisuri ale lanțului.

- toți dinții tăietori se vor pili la lungimea celui mai scurt dinte tăietor – recomandabil să se execute în atelier cu un electroaparat de ascuțire

Distanța limitatoarelor de adâncime



Limitatorul de adâncime determină adâncimea de pătrundere în lemn și astfel grosimea șpanului.

a distanța necesară între limitatoarele de adâncime și muchia tăietoare

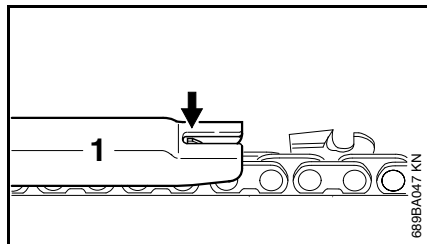
La tăierea în lemnul moale, cu excepția perioadei de îngheț, distanța se poate păstra până la cu 0,2 mm (0,008") mai mare.

Diviziunea lanțului		Limitatorul de adâncime	
Țoli		Distanța (a)	
	(mm)	mm	(Țoli)
1/4 P	(6,35)	0,45	(0.018)

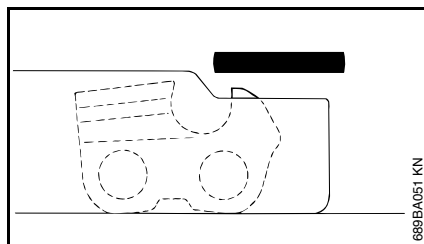
Pilirea limitatorului de adâncime

Distanța limitatoarelor de adâncime se reduce la ascuțirea dintelui tăietor.

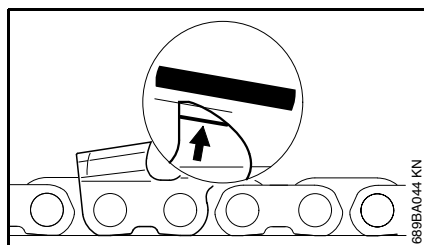
- verificați distanța limitatoarelor de adâncime după fiecare ascuțire



- lera pilei (1) corespunzătoare diviziunii lanțului se așează pe lanțul fierăstrăului și se apasă pe dinte tăietor ce urmează a fi verificat – dacă limitatorul de adâncime depășește lera pilei, acesta trebuie din nou prelucrat



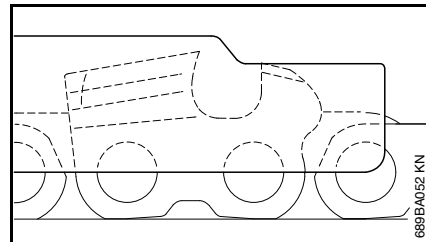
- limitatorul de adâncime se prelucrează pentru adaptarea la lera pilei



- în final, paralel cu marcajul de la Service (vezi săgeata), capul limitatorului de adâncime se pilește oblic – astfel încât porțiunea cea mai înaltă a limitatorului de adâncime să nu fie poziționată prea mult înapoi

! AVERTISMENT

Limitatoarele de adâncime prea scunde sporesc tendința de recul a motofierăstrăului.



- așezați lera pilei pe lanțul fierăstrăului – zona cea mai înaltă a limitatorului de adâncime trebuie să se îmbine cu lera pilei
- după ascuțire lanțul fierăstrăului se curăță temeinic, șpanul aderent rezultat în urma pilirii sau praful se îndepărtează – lanțul fierăstrăului se gresează intensiv.
- la întreruperi mai îndelungate de lucru, lanțul fierăstrăului se curăță și se păstrează lubrifiat

Unelte pentru ascuțire (accesorii speciale)

Diviziunea lanțului	Pilă rotundă Ø	Pilă rotundă	Suportul pilei	Leră de pilire	Pilă plată	Set de ascuțit
Țoli	(mm)	mm (Țoli)	Seria piesei	Seria piesei	Seria piesei	Seria piesei
1/4 P	(6,35)	3,2 (1/8)	5605 771 3206	5605 750 4300	0000 893 4005	0814 252 3356 –

Instrucțiuni de întreținere și îngrijire

Lucrările următoare se referă la condiții de lucru normale. În cazul unor condiții grele de lucru (căderi masive de praf, lemne cu rășini puternice, lemn exotic etc.) și timpi zilnici de lucru mai îndelungați, intervalele date se reduc corespunzător. La utilizarea ocazională intervalele de timp pot fi prelungite corespunzător. Înainte de efectuarea operațiunilor asupra motofierăstrăului, poziționați apărătoarea de mână pe  și extrageți acumulatorul.		Înainte de utilizare	după utilizare, respectiv zilnic	la fiecare schimbare a acumulatorului	săptămânal	lunar	anual	la avarie	la deteriorare	dacă este necesar
Utilajul complet	Control vizual (stare, etanșeitate)	X								
	Curățare		X							
Mâner de operare (apărătoare de mână, cap de blocare, respectiv pârghie blocatoare și pârghie de comutație)	Verificare funcțională	X		X						
	Curățare		X							X
Frâna lanțului, frâna de inerție	Verificare funcțională	X								
	Verificare prin serviciul de asistență tehnică ¹⁾							X		X
Rezervorul uleiului de lubrifiere	Curățare					X				
Lubrifierea lanțului	Verificare	X		X						
Lanțul fierăstrăului	Verificare, atenție și la starea de ascuțire	X		X						
	Controlați întinderea lanțului	X		X						
	Ascuțire									X
Șină port-lanț	Verificare (uzură, avariere)	X								
	Curățare și întoarcere									X
	Debavurare				X					
	Înlocuire								X	X
Roata de lanț	Verificare				X					
Fante de aspirare a aerului rece	Control vizual		X							
	Curățare									X
Acumulator	Control vizual	X						X	X	
Alezajul acumulatorului	Curățare	X						X		
	Verificare funcțională (extragerea acumulatorului)	X								

Lucrările următoare se referă la condiții de lucru normale. În cazul unor condiții grele de lucru (căderi masive de praf, lemne cu rășini puternice, lemn exotic etc.) și timpi zilnici de lucru mai îndelungați, intervalele date se reduc corespunzător. La utilizarea ocazională intervalele de timp pot fi prelungite corespunzător. Înainte de efectuarea operațiunilor asupra motofierăstrăului, poziționați apărătoarea de mână pe  și extrageți acumulatorul.		înainte de utilizare	după utilizare, respectiv zilnic	la fiecare schimbare a acumulatorului	săptămânal	lunar	anual	la avarie	la deteriorare	dacă este necesar
Șuruburi și piulițe accesibile	Strângere ulterioară									X
Reținător de lanț	Verificare	X								
	Înlocuire								X	
Autocolant de siguranță	Înlocuire								X	

1) STIHL vă recomandă serviciul de asistență tehnică STIHL

Minimizarea uzurii și evitarea pagubelor

Respectarea datelor acestui manual de utilizare duce la evitarea uzurii considerabile și avarierii aparatului.

Exploatarea, întreținerea și depozitarea utilajului trebuie să se facă așa cum este descris în acest manual.

Utilizatorul este responsabil pentru toate pagubele apărute ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de siguranță, utilizare și întreținere. Acest lucru este valabil în special pentru:

- modificări ale produsului care nu sunt aprobate de către STIHL
- utilizarea uneltelor și accesoriilor care nu sunt aprobate, corespunzătoare sau sunt calitativ inferioare
- utilizarea necorespunzătoare a utilajului
- utilizarea utilajului la evenimente sportive sau concursuri
- pagube provocate de continuarea utilizării utilajului cu piese defecte

Lucrări de întreținere

Toate lucrările prezentate în capitolul „Instrucțiuni de întreținere și îngrijire” trebuie executate la intervale periodice. Atunci când aceste lucrări nu pot fi executate de către utilizator, se va solicita un serviciu de asistență tehnică.

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandăm să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL. Serviciile de

asistență tehnică STIHL sunt instruite la intervale periodice de timp și vă pot pune la dispoziție documentația tehnică necesară.

În cazul omiterii acestor lucrări sau executării necorespunzătoare, pot apărea pagube pentru care este răspunzător utilizatorul. Printre acestea se numără:

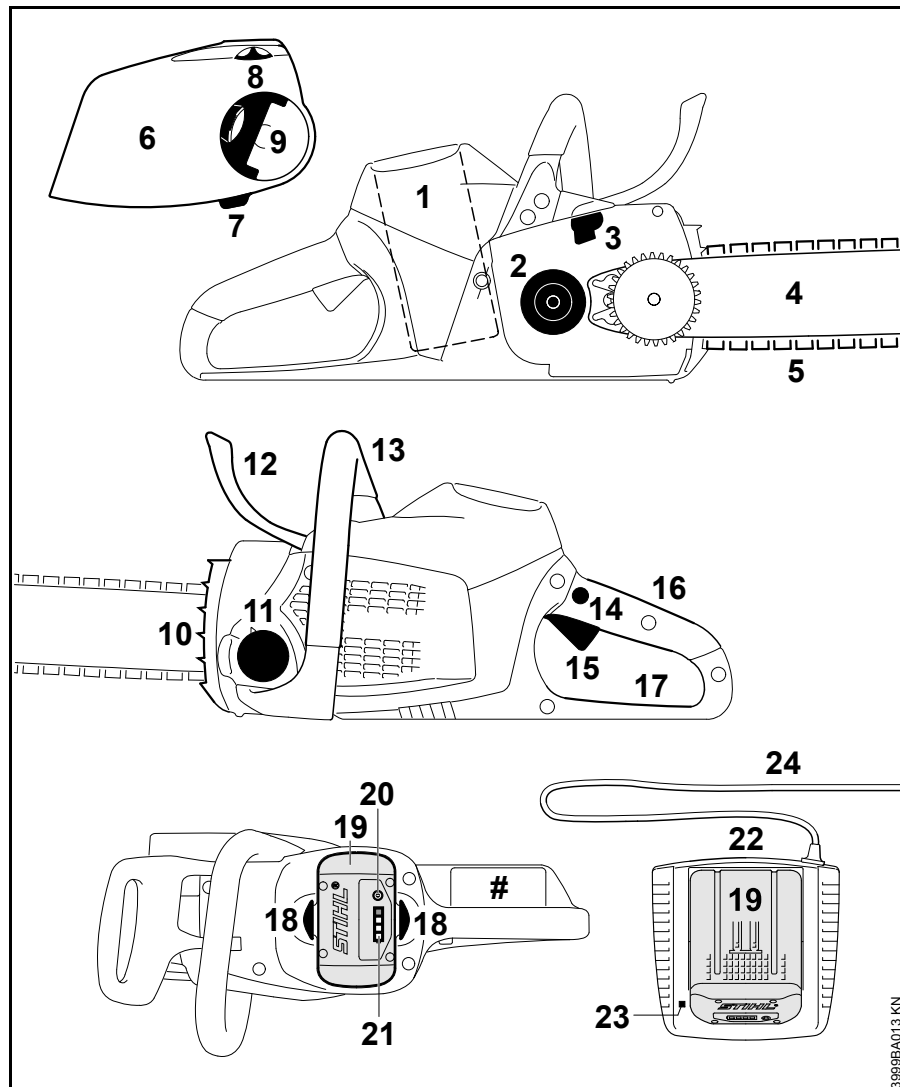
- defecțiuni ale electromotorului ca urmare a întreținerii neexecutate la timp sau executate insuficient (de ex. curățare insuficientă a admisiei aerului de răcire)
- defecțiuni ale încărcătorului cauzate de racordul electric necorespunzător (tensiune)
- defecțiuni cauzate de coroziune și alte defecțiuni ale utilajului, acumulatorului și încărcătorului ca urmare a depozitării și utilizării necorespunzătoare
- defecțiuni ale utilajului cauzate de utilizarea unor piese de schimb calitativ inferioare

Piese supuse uzurii

Unele componente ale motoutilajului sunt supuse unei uzuri normale, chiar dacă utilizarea lor s-a făcut în conformitate cu instrucțiunile iar în funcție de tipul și durata utilizării acestea trebuie înlocuite la timp. Printre acestea se numără:

- lanțul fierăstrăului, șina port-lanț, roata lanțului
- Acumulatorul

Componente principale



- 1 Alezajul acumulatorului
- 2 Roata lanțului
- 3 Frâna lanțului
- 4 Șina port-lanț
- 5 Lanț de fierăstrău Oilomatic
- 6 Capacul roții de lanț cu tensionare rapidă a lanțului
- 7 Reținător de lanț
- 8 Roata de tensionare
- 9 Mânerul piuliței fluture
- 10 Opritor-gheară
- 11 Capacul rezervorului de ulei
- 12 Apărătoarea frontală de mână
- 13 Mâner frontal (mâner tubular)
- 14 Buton blocator
- 15 Pârghie de comutație
- 16 Mâner posterior
- 17 Apărătoare posterioară de mână
- 18 Pârghia blocatoare pentru fixarea acumulatorului
- 19 Acumulator
- 20 Tasta de activare a diodelor (LED) de la acumulator
- 21 Diodele (LED) de la acumulator
- 22 Încărcător
- 23 Dioda (LED) de la încărcător
- 24 Cablul de racord cu ștecher
- # Seria mașinii

3999BA013 KN

Date tehnice

Acumulator

Tip: Litiu-Ion
 Model constructiv: AP, AR
 Utilajul poate funcționa numai cu acumulatori originali STIHL.
 Durata de funcționare a utilajului depinde de cantitatea de energie a acumulatorului.

Încărcător

AL 100

Date pentru racordul la rețea: 220-240 V, 50 Hz
 Intensitatea curentului nominal: 0,6 A
 Putere nominală: 75 W
 Curent de încărcare: 1,6 A
 Clasa de protecție: II,  (dublu izolată)

AL 300

Date pentru racordul la rețea: 220-240 V, 50 Hz
 220 V, 60 Hz
 127 V, 60 Hz
 100 V, 50-60 Hz
 Intensitatea curentului nominal: 2,6 A ^{1) 2)}
 4,4 A ³⁾
 5,6 A ⁴⁾
 Putere nominală: 330 W
 Curent de încărcare: 6,5 A
 Clasa de protecție: II,  (dublu izolată)

AL 500

Date pentru racordul la rețea: 220-240 V, 50 Hz
 100 V, 50-60 Hz
 Intensitatea curentului nominal: 2,6 A ¹⁾
 5,7 A ⁴⁾
 Putere nominală: 570 W ¹⁾
 580 W ⁴⁾
 Curent de încărcare: 12 A
 Clasa de protecție: II,  (dublu izolată)
 1) Model 220 V – 240 V / 50 Hz
 2) Model 220 V / 60 Hz
 3) Model 127 V / 60 Hz
 4) Model 100 V / 50-60 Hz

Timpii de încărcare

AL 100

cu AP 80:
 – capacitate de până la 80 %: 70 min
 – capacitate de până la 100 %: 100 min
 cu AP 115:
 – capacitate de până la 80 %: 110 min
 – capacitate de până la 100 %: 140 min

AL 100

cu AP 120:
 – capacitate de până la 80 %: 120 min
 – capacitate de până la 100 %: 140 min
 cu AP 160:
 – capacitate de până la 80 %: 150 min
 – capacitate de până la 100 %: 165 min
 cu AP 180:
 – capacitate de până la 80 %: 160 min
 – capacitate de până la 100 %: 210 min

AL 300

cu AP 80:
 – capacitate de până la 80 %: 25 min
 – capacitate de până la 100 %: 50 min
 cu AP 115:
 – capacitate de până la 80 %: 25 min
 – capacitate de până la 100 %: 55 min

AL 300

cu AP 120:

– capacitate de până la
80 %: 30 min

– capacitate de până la
100 %: 60 min

cu AP 160:

– capacitate de până la
80 %: 35 min

– capacitate de până la
100 %: 60 min

cu AP 180:

– capacitate de până la
80 %: 40 min

– capacitate de până la
100 %: 70 min

AL 500

cu AP 80:

– capacitate de până la
80 %: 25 min

– capacitate de până la
100 %: 50 min

cu AP 115:

– capacitate de până la
80 %: 20 min

– capacitate de până la
100 %: 25 min

AL 500

cu AP 120:

– capacitate de până la
80 %: 30 min

– capacitate de până la
100 %: 60 min

cu AP 160:

– capacitate de până la
80 %: 35 min

– capacitate de până la
100 %: 60 min

cu AP 180:

– capacitate de până la
80 %: 25 min

– capacitate de până la
100 %: 30 min

Lubrifierea lanțului

Pompă dependentă de turație, complet
automată cu piston

Capacitatea rezervei
de ulei: 210 cm³ (0,21 l)

Greutate

cu garnitură tăietoare, fără acumulator

MSA 160 C: 3,2 kg

MSA 200 C: 3,3 kg

Garnitură tăietoare**Șina port-lanț Rollomatic E Mini
1/4" Picco**

Lungime de tăiere

MSA 160 C: 25, 30 cm

Lungime de tăiere

MSA 200 C: 25, 30, 35 cm

Diviziunea: 1/4" P (6,35 mm)

Lățimea canelurii: 1,1 mm

Steaua de

întoarcere: 8 dinți

Lanțuri de fierăstrău 1/4" Picco

Picco Micro 3 (71 PM3) Tip 3670

Diviziunea: 1/4" P (6,35 mm)

Grosimea elementului
de transmisie: 1,1 mm**Roata de lanț**MSA 160 C: 7 dinți pentru
1/4" PMSA 200 C: 6 dinți pentru
1/4" P**Valori ale sunetelor și vibrațiilor**

Pentru determinarea valorilor sunetelor
și vibrațiilor s-a luat în considerare
starea de funcționare la turație nominală
maximă.

Pentru datele complete ce îndeplinesc
standardul Vibrații 2002/44/EWG, vezi
www.stihl.com/vib/

Nivelul presiunii sonore L_p conform EN 60745-2-13

MSA 160 C:	83 dB(A)
MSA 200 C:	84 dB(A)

Nivelul puterii sonore L_w conform EN 60745-2-13

MSA 160 C:	94 dB(A)
MSA 200 C:	95 dB(A)

Valoarea vibrațiilor a_{hv} conform EN 60745-2-13

	Mâner stânga	Mâner dreapta
MSA 160 C:	2,0 m/s ²	2,0 m/s ²
MSA 200 C:	4,5 m/s ²	4,0 m/s ²

Pentru nivelul presiunii sonore și nivelul puterii sonore valoarea factorului K-conform RL2006/42/EG = 2,5dB(A); pentru accelerația vibrațiilor valoarea factorului K-conform RL2006/42/EG = 2,0m/s².

Valorile indicate ale vibrațiilor au fost măsurate în conformitate cu procedeele de testare normate și pot fi date ca referință pentru a compara electroulajele.

Valorile reale ale vibrațiilor pot să difere de valorile indicate, în funcție de modul de utilizare.

Valorile indicate ale vibrațiilor se pot întrebuința pentru o primă estimare a solicitării din punct de vedere al vibrațiilor.

Solicitarea reală prin vibrații trebuie estimată. Pot fi astfel luați în considerare timpii în care electroulajul este deconectat și aceia în care a funcționat însă fără a fi solicitat.

MSA 160 C, MSA 200 C

Transport

Acumulatorii STIHL îndeplinesc condițiile menționate în manualul UN-ST/SG/AC.10/11/Rev.5, partea a III-a, paragraful 38.3.

În cazul transportului rutier, utilizatorul poate transporta acumulatorii STIHL fără alte suporturi la locul de utilizare al utilajului.

Acumulatorii litiu-ion conținute fac obiectul dispozițiilor legislației privitoare la bunuri periculoase.

În cazul expedițiilor prin terțe persoane (spre exemplu prin transport aerian sau societate de transport), trebuie respectate cerințe speciale privitoare la ambalaj și identificare.

La pregătirea obiectului de expediat trebuie să fie consultat un expert în probleme de mărfuri periculoase. Consultați, vă rugăm, eventualele prevederi naționale suplimentare.

Ambalați acumulatorul astfel încât acesta să nu aibă posibilitate de mișcare înăuntrul ambalajului.

Pentru instrucțiuni de siguranță suplimentare vezi
www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH reprezintă un normativ CE pentru înregistrarea, evaluarea și aprobarea substanțelor chimice.

Informații cu privire la îndeplinirea normativului REACH (CE) Nr. 1907/2006, vezi www.stihl.com/reach

Accesorii speciale

- Ochelari de protecție
- Acumulator STIHL
- Încărcător STIHL
- Centură-suport pentru acumulatori STIHL
- Geantă pentru centură-suport pentru acumulatori STIHL
- Cureauă de transport centură-suport pentru acumulator STIHL
- Suport de pilă cu pilă rotundă
- Leră de pilire
- Lere de control
- Sistemul STIHL de umplere cu ulei de lubrifiere a lanțului – împiedică revărsarea sau supraalimentarea rezervorului
- Capac pentru alezajul acumulatorului

Informații actualizate referitoare la cele de mai sus precum și la alte accesorii speciale sunt disponibile la Serviciul de asistență tehnică STIHL.

Procurarea pieselor de schimb

Pentru comenzile de înlocuire vă rugăm să completați în tabelul de mai jos codul de vânzare al motofierăstrăului, seria utilajului și seriile șinei port-lanț și lanțului de fierăstrău. În acest mod veți facilita achiziționarea unei noi garnituri tăietoare.

La șina port-lanț și la lanțul fierăstrăului este vorba de piesele de uzură. La achiziționarea pieselor este suficientă menționarea codului de vânzare a motofierăstrăului, serisei pieselor și denumirea pieselor.

Codul de vânzare

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Seria mașinii

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Seria șinei

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Seria lanțului de fierăstrău

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Înlăturarea defecțiunilor în funcționare

Se va extrage acumulatorul din aparat înaintea fiecărei lucrări asupra utilajului.

Avarii	Cauză	Remediu
La pornire utilajul nu demarează	nu există contact electric între utilaj și acumulator	extrageți acumulatorul, efectuați un control vizual al contactelor și montați-l la loc
	Starea de încărcare a acumulatorului este prea redusă (1 diodă a acumulatorului se aprinde intermitent verde)	încărcați acumulatorul
	Acumulatorul prea cald / prea rece (1 diodă a acumulatorului se aprinde permanent roșu)	Lăsați ca acumulatorul să se răcească / lăsați ca acumulatorul să se încălzească .lent la o temperatură de 15 °C - 20 °C (59 °F - 68 °F)
	Deranjament de funcționare la acumulator (4 diode ale acumulatorului se aprind intermitent roșu)	Extrageți acumulatorul din utilaj și montați-l la loc. Porniți utilajul – dacă diodele se aprind încă intermitent, acumulatorul este defect și trebuie înlocuit
	Aparatul prea cald (3 diode ale acumulatorului se aprind permanent roșu)	Lăsați aparatul să se răcească
	Avarie electromagnetică sau defecțiune în utilaj (3 diode ale acumulatorului se aprind intermitent roșu)	Extrageți acumulatorul din utilaj. Cu ajutorul unui obiect fără tăiș, curățați de impurități contactele aftate în compartimentul acumulatorului. Așezați la loc acumulatorul. Porniți utilajul – dacă diodele se aprind încă intermitent, acumulatorul este defect și trebuie verificat la un serviciu de asistență tehnică ¹⁾
	Umiditate la utilaj și/sau acumulator	lăsați utilajul/acumulatorul să se usuce
Utilajul se deconectează în timpul funcționării	Acumulatorul sau sistemul electronic al utilajului încălzite în exces	Extrageți acumulatorul din utilaj, lăsați acumulatorul și utilajul să se răcească
	Avarie electrică sau electromagnetică	Extrageți acumulatorul și montați-l încă o dată

Se va extrage acumulatorul din aparat înaintea fiecărei lucrări asupra utilajului.

Avarii	Cauză	Remediu
Timpul de funcționare este prea scurt	Acumulatorul nu este încărcat complet	încărcați acumulatorul
	s-a atins, respectiv depășit durata de viață a acumulatorului	verificați acumulatorul ¹⁾ și înlocuiți-l
	garnitura tăietoare murdărită	curățați garnitura tăietoare
Acumulatorul se prinde la montarea în utilaj/încărcător	ghidajele / contactele murdare	curățați cu atenție ghidajele / contactele
Acumulatorul nu se încarcă deși dioda încărcătorului este aprinsă permanent verde	Acumulatorul prea cald / prea rece (1 diodă a acumulatorului se aprinde permanent roșu)	Lăsați ca acumulatorul să se răcească / lăsați ca acumulatorul să se încălzească .lent la o temperatură de 15 °C - 20 °C (59 °F - 68 °F) Folosiți încărcătorul doar în incinte închise și uscate, la temperaturi ambiante de 5 °C - 40 °C (41 °F - 104 °F)
Dioda încărcătorului este aprinsă intermitent roșu	nu există contact electric între încărcător și acumulator	Extrageți acumulatorul și montați-l încă o dată
	Deranjament de funcționare la acumulator (4 diode de la acumulator se aprind intermitent timp de cca. 5 secunde în culoarea roșu)	Extrageți acumulatorul din utilaj și montați-l la loc. Porniți utilajul – dacă diodele se aprind încă intermitent, acumulatorul este defect și trebuie înlocuit
	Deranjament de funcționare la încărcător	adresați-vă serviciului de asistență tehnică pentru verificarea încărcătorului ¹⁾

¹⁾ STIHL vă recomandă serviciul de asistență tehnică STIHL

Instrucțiuni pentru reparații

Utilizatorii acestui aparat vor executa numai lucrările de întreținere și îngrijire descrise în acest manual de utilizare. Celelalte tipuri de reparații vor fi executate de serviciile de asistență tehnică.

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandă să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL. Serviciile de asistență tehnică STIHL sunt instruite la intervale periodice de timp și vă pot pune la dispoziție documentația tehnică necesară.

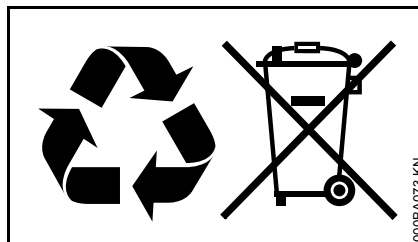
La reparații se vor utiliza numai piesele de schimb aprobate de STIHL și destinate acestui motoutilaj sau piese similare din punct de vedere tehnic. Utilizați numai piese de schimb de înaltă calitate. În caz contrar apare pericolul accidentării sau avarierii motoutilajului.

STIHL vă recomandă utilizarea pieselor de schimb originale STIHL.

Piesele de schimb originale STIHL se recunosc după seria piesei de schimb STIHL, după textul **STIHL** și dacă e cazul, după simbolul piesei de schimb STIHL  (pe piesele mici se poate găsi doar simbolul respectiv).

Colectarea deșeurilor

Se vor respecta reglementările privind depozitarea deșeurilor specifice fiecărei țări.



Produsele STIHL nu se aruncă la gunoiul menajer. Produsele STIHL, acumulatorul, accesoriile și ambalajul se vor recicla conform normelor de protecție a mediului.

Serviciile de asistență tehnică STIHL vă stau la dispoziție cu informații actualizate cu privire la reglementările de depozitare a deșeurilor.

Declarație de conformitate UE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

confirmă că

Model constructiv: Motoferăstrău cu acumulator
Marca de fabricație: STIHL
Tip: MSA 160 C
MSA 160 C-BQ

Identificator de serie: 1250
Tip: MSA 200 C
MSA 200 C-BQ

Identificator de serie: 1251
și

Model constructiv: Încărcător
Marca de fabricație: STIHL
Tip: AL 100
AL 300

Identificator de serie: 4850

corespunde directivelor 2006/42/CE, 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2000/14/UE și 2011/65/UE a fost conceput și fabricat în conformitate cu următoarele norme:

EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Pentru determinarea nivelului de putere sonoră măsurat și garantat s-a procedat conform directivei 2000/14/CE, Anexa V.

Nivelul de putere sonoră măsurat

MSA 160 C: 96 dB(A)

MSA 200 C: 98 dB(A)

Nivelul de putere sonoră garantat

MSA 160 C: 98 dB(A)

MSA 200 C: 100 dB(A)

Omologarea modelului CE conform directivei 2006/42/CE Anexa IV a fost efectuată la

VDE Prüf- u. Zertifizierungsinstitut
(NB 0366)

Merianstraße 28
D-63069 Offenbach

Număr de certificare

MSA 160: 40036790 MSR

MSA 200: 40035388 MSR

Păstrarea documentelor tehnice:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Anul de fabricație și seria mașinii sunt menționate pe utilaj.

Waiblingen, 08.08.2013

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
reprezentat de



Thomas Elsner

Șef Managementul grupelor de produse



Instrucțiuni generale de siguranță pentru electrounelte

Acest capitol descrie instrucțiunile generale de siguranță formulate în standardul european EN 60745 pentru electrounelte manuale, acționate cu motor. **STIHL are obligația de a tipări textul acestui standard.**

Indicațiile de securitate precizate la "2) Indicații de securitate electrică" cu privire la evitarea electrocutărilor nu sunt aplicabile pentru electro-utilajele STIHL pe baterie.



AVERTISMENT

Citiți toate instrucțiunile de siguranță și indicațiile. Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și indicațiilor poate duce la electrocutare, incendii și/sau grave răni.

Păstrați toate instrucțiunile de siguranță și indicațiile pentru a fi folosite ulterior.

Termenul întrebuințat în cadrul instrucțiunilor de siguranță "Electrounealtă" se referă la electrouneltele utilizate în rețea (cu cablu de rețea) și electrouneltele acționate prin acumulator (fără cablu de rețea).

1) Siguranța locului de muncă

- a) **Mentineți curățenie la locul de muncă, precum și bune condiții de luminozitate.** Zonele de lucru aflate în dezordine sau fără luminozitate pot duce la accidente.
- b) **Nu întrebuințați electrounealta în zone cu potențial exploziv, în spații în care se găsesc lichide inflamabile, gaze sau praf.** Electrouneltele produc scântei care la rândul lor ar putea aprinde praful sau aburii.
- c) **În timpul utilizării electrouneltei țineți la distanță copiii și alte persoane.** În cazul distragerii atenției ați putea pierde controlul asupra utilajului.

2) Siguranța din punct de vedere electric

- a) **Ștecherul electrouneltei trebuie să corespundă prizei electrice.** Nu se vor aduce modificări ștecherului. Nu întrebuințați adaptoare la ștecher împreună cu electrouneltele cu împământare. Ștecherele nemodificate și prizele electrice corespunzătoare reduc riscul unei eventuale electrocutări.
- b) **Evitați contactul unor părți ale corpului cu suprafețele conducătoare, cum ar fi cele ale țevilor, instalațiilor de încălzire, cuptoarelor și frigiderelor.** Apare un risc crescut de electrocutare atunci când corpul dumneavoastră devine conducător electric.

- c) **Protejați electrouneltele de ploaie și umezeală.** Pătrunderea apei într-o electrounealtă sporește riscul electrocutării.
- d) **Nu utilizați cablul în alt scop, cum ar fi ca suport pentru a purta electrounealta, nu-l agățați și nu-l trageți de ștecher pentru a-l scoate din priză.** Protejați cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piesele mobile ale utilajului. Cablurile avariate sau încurcate cresc riscul electrocutării.
- e) **Când întrebuințați o electrounealtă în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare destinate și pentru exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor destinat spațiilor din exterior reduce riscul electrocutării.
- f) **Atunci când utilizarea unei electrounelte în mediu umed este inevitabilă, întrebuințați un întrerupător cu protecție la curenți paraziți.** Utilizarea întrerupătorului cu protecție la curenți paraziți reduce riscul electrocutării.

3) Siguranța persoanelor

- a) **Acordați atenție tuturor activităților pe care le efectuați și utilizați electrounealta cu responsabilitate.** Nu întrebuințați electrounealta dacă sunteți obosit sau vă aflați sub

influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul întrebuințării electrouneltei poate duce la grave răni.

- b) **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, precum mască antipraf, cizme de protecție stabile la alunecare, cască de protecție sau cască antifonică, în funcție de tipul și modul de utilizare ale electrouneltei, micșorează riscul apariției rănilor.
- c) **Evitați pornirea accidentală.** Asigurați-vă că electrounealta este oprită înainte de a o conecta la sursa de curent electric și/sau acumulator, de a o prinde sau de a o transporta. Dacă la transportarea electrouneltei țineți degetul pe comutator sau dacă utilajul este pornit în momentul conectării la sursa de curent electric, pot apărea accidente.
- d) **Înainte de a porni electrounelta îndepărtați uneltele de reglaj sau șurubelnițele.** Prezența unei unelte sau chei la o componentă mobilă a utilajului, poate conduce la răni.
- e) **Adoptați întotdeauna o poziție corectă a corpului.** Asigurați o poziție sigură și păstrați-vă permanent echilibrul corporal. Astfel veți putea avea un mai bun control asupra electrouneltei în situații imprevizibile.

- f) **Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare.** Nu purtați îmbrăcăminte lejeră sau bijuterii. Asigurați distanța corespunzătoare față de piesele mobile ale părului, îmbrăcăminții și mânușilor. Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung s-ar putea prinde de componentele mobile.
- g) **Atunci când este permisă montarea aparatelor de aspirat și de colectat, asigurați-vă că acestea sunt racordate și întrebuințate în mod corespunzător.** Utilizarea unui aspirator poate reduce pericolele provocate de praf.

4) Utilizarea și manipularea electrouneltei

- a) **Nu suprasolicitați aparatul.** Întrebuințați numai electrounelte special destinate profilului muncii dumnreavoastră. Cu electrounealta corespunzătoare lucrați mai bine și în siguranță în domeniul de activitate respectiv.
- b) **Nu folosiți electrounelte care au comutatorul defect.** O electrounealtă care nu mai poate fi pornită sau oprită, prezintă pericol și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecherul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba piesele accesorii sau de a scoate din funcțiune aparatul.** Aceste măsuri de precauție împiedică pornirea accidentală a electrouneltei.

- d) **Nu păstrați electrouneltele neutilizate la îndemâna copiilor.** Nu permiteți exploatarea utilajului de către persoane care nu dețin experiență în utilizare sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Electrouneltele prezintă pericol dacă sunt întrebuințate de persoane neexperimentate.
- e) **Electrouneltele necesită îngrijire.** Controlați dacă piesele mobile funcționează ireproșabil și nu se prind, dacă piesele nu sunt sparte sau avariate astfel încât să influențeze funcționarea electrouneltei. Piesele avariate se vor repara înainte de utilizarea aparatului. Multe accidente provin din electrouneltele întreținute necorespunzător.
- f) **Mențineți uneltele tăietoare ascuțite și curate.** Uneltele tăietoare cu muchii tăietoare ascuțite întreținute cu atenție se prind mai puțin și sunt mai ușor de ghidat.
- g) **Utilizați electrouneltele, accesoriile, uneltele de intervenție etc. corespunzător instrucțiunilor acestora.** Luați în considerare condițiile de lucru și activitatea care trebuie efectuată. Întrebuințarea electrouneltelor în alte scopuri decât cele special prevăzute poate duce la situații periculoase.

5) Utilizarea și manipularea unelei acumulator

- a) **Încărcați acumulatorul numai în încărcătoarele recomandate de fabricant.** La un încărcător adecvat unui anumit tip de acumulator, există pericolul de incendiu dacă se utilizează cu alte acumulatori.
- b) **Întrebuințați numai acumulatori prevăzuți special pentru electrounelte.** Utilizarea altor acumulatori poate conduce la răniri și pericol de incendiu.
- c) **Nu țineți acumulatorul în apropierea agrafelor de birou, monedelor, cheilor, acelor, șuruburilor sau altor obiecte metalice care ar putea duce la formarea de punți cu contactele.** Un scurtcircuit cu contactele acumulatorului poate duce la arderi sau incendii.
- d) **În cazul utilizării necorespunzătoare lichidului din acumulator s-ar putea revărsa. Evitați contactul cu acesta.** În cazul unui contact accidental, clătiți bine cu apă. Dacă lichidul ajunge la ochi, apălați la ajutorul unui medic. Lichidul revărsat al acumulatorului poate duce la iritații sau arsuri ale pielii.

6) Service

- a) **Pentru repararea electrouneltei adresați-vă numai personalului calificat de specialitate și numai cu piese originale de schimb.** Astfel se garantează păstrarea siguranței electrouneltei.

Instrucțiuni de siguranță pentru fierăstraiele cu lanț

- **Nu apropiați lanțul ferăstrăului de corp atunci când ferăstrăul funcționează. Înaintea pornirii ferăstrăului asigurați-vă că lanțul nu atinge nimic.** În timpul funcționării lanțului de ferăstrău este suficient un singur moment de neatenție, ca îmbrăcămintea sau părți ale corpului să fie prinse de lanț.
- **Fierăstrăul cu lanț se va ține întotdeauna cu mâna dreaptă de mânerul posterior iar cu mâna stângă de mânerul frontal.** Ținerea ferăstrăului în poziție de lucru inversă crește riscul de accidentări și nu trebuie utilizată.
- **Electrounelta trebuie prinsă doar de mânerul izolat, pentru că lanțul ferăstrăului poate atinge cabluri ascunse.** Lanțurile de ferăstrău care ating un cablu sub tensiune transferă curentul electric către piesele metalice ale ferăstrăului și ar putea electrocuta utilizatorul.
- **Purtați ochelari de protecție și o protecție la auz. Se recomandă echipament de protecție pentru cap, mâini, picioare și membrele inferioare.** Îmbrăcămintea de protecție adecvată reduce pericolul de accidentare datorat materialelor aruncate și atingerii accidentale a lanțului ferăstrăului.
- **Nu lucrați cu fierăstrăul cu lanț atunci când vă aflați într-un copac.** La lucrul într-un copac există pericol de accidentare.

- **Asigurați permanent o poziție stabilă și întrebuințați fierăstrăul cu lanț numai atunci când vă aflați pe un teren rezistent, sigur și uniform.** Suprafețele de sprijin alunecoase sau instabile, cum ar fi scara, ar putea duce la pierderea controlului sau controlului asupra fierăstrăului cu lanț.
- **la tăierea unei ramuri aflate sub tensiune, țineți cont că aceasta revine pe traiectorie arcuită.** Atunci când tensiunea din fibrele de lemn este eliberată, ramura tensionată poate îl lovi pe utilizator și/sau fierăstrăul ar scăpa de sub control.
- **Acordați o atenție deosebită tăierii lemnului în partea inferioară și arbuștilor.** Materialul subțire poate fi prins în lanțul fierăstrăului și vă poate lovi sau vă poate face să vă pierdeți echilibrul.
- **Transportați fierăstrăul cu lanț ținându-l de mânerul frontal, în stare dezactivată, și cu lanțul de fierăstrău îndepărtat de corpul dumneavoastră. La transportarea sau depozitarea fierăstrăului cu lanț întrebuințați permanent husa de protecție.** Manipularea atentă a fierăstrăului cu lanț reduce posibilitatea contactului întâmplător cu lanțul aflat în mișcare.
- **Respectați instrucțiunile de lubrifiere, tensiune a lanțului și înlocuirea accesoriilor.** Un lanț tensionat sau lubrifiat necorespunzător se poate rupe sau poate crește riscul de recul.

- **Mețineți mânerul uscat, curat și fără urme de unsoare.** Mânerul unsuros, uleios sunt alunecoase și duc la pierderea controlului.
- **Debitați numai material lemnos. Nu folosiți fierăstrăul cu lanț pentru lucrări diferite de cele pentru care acesta este destinat. Exemplu: Nu folosiți fierăstrăul cu lanț pentru tăiere de material plastic, zidărie sau materiale de construcții, folosiți-l numai pentru tăiere de lemn.** Întrebuințarea fierăstrăului cu lanț pentru lucrări necorespunzătoare poate duce la situații periculoase.

Cauzele și evitarea unui recul

Reculul poate să apară atunci când vârful șinei port-lanț atinge un obiect sau când lemnul se îndoaie și lanțul fierăstrăului se prinde în tăietură.

Atingerea vârfului șinei poate duce în unele cazuri la o reacție neașteptată și direcționată în spate, la care șina port-lanț este orientată în sus și spre utilizator.

Prinderea lanțului de fierăstrău de marginea superioară a șinei port-lanț va avea ca impact orientarea rapidă a șinei în direcția utilizatorului.

Fiecare dintre aceste reacții poate duce la pierderea controlului asupra fierăstrăului și posibile răni grave. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță montate în fierăstrăul cu lanț. Ca utilizator al fierăstrăului cu lanț trebuie să luați diverse măsuri pentru a putea lucra fără accidente și răni.

Reculul este urmarea unei utilizări necorespunzătoare sau greșite a electrouneltei. Prin măsurile de precauție adecvate, acesta poate fi evitat după cum urmează:

- **Țineți ferm fierăstrăul cu ambele mâini, astfel încât degetul mare și celelalte degete să cuprindă mânerul fierăstrăului cu lanț. Poziționați corpul și brațele în așa fel încât să puteți preîntâmpina forțele de recul.** Dacă au fost luate măsurile corespunzătoare, utilizatorul va putea stăpâni forțele de recul. Nu abandonați niciodată fierăstrăul cu lanț.
- **Evitați poziția anormală a corpului și nu debitați deasupra înălțimii umărului.** Astfel se va evita atingerea accidentală cu vârful șinei și se va permite un mai bun control al fierăstrăului cu lanț în situații neașteptate.
- **Întrebuințați permanent șinele și lanțurile de schimb prescrise de către fabricant.** Șinele de schimb și lanțurile necorespunzătoare pot duce la ruperea lanțului și/sau fenomenul de recul.
- **Respectați indicațiile fabricantului cu privire la ascuțirea și întreținerea lanțului de fierăstrău.** Limitatoarele de adâncime prea scunde sporesc tendința de recul.